Ф. А. АБДУЛЛАЕВ

ТИЛ ҚАНДАЙ РИВОЖЛАНАДИ

УЗБЕҚИСТОН ССР «ФАН» НАШРИЁТИ ТОШКЕНТ - 197?

4Уз Л 15

Қўлингиздаги ушбу брошюрада тилнинг ри- вожланиши ҳақидаги айрим масалалар марксча- ленинча таълимот асосида ёритилиб, ҳозирги за- мон ўзбек адабий тилининг структур ва функ- ционал рйвожланиши қисқача тарзда баён эти- лади. Фонетик ҳам морфологик категориялардаги ўзгаришлар, гапнинг синтактик қурилишида кўз- га ташланган ривожланиш ўзбек тилининг икки- та асосий тенденцияси воситасида тахлил этил- ган.

Брошюра оиа тили ва унинг истщболи билан қизiщувчи кенг ўқувчилар оммасига мўлжаллаи- ган.

Абдулласи Ф. А.

«Фаи

Тил кандаii риможлапади. Т.,

! *972*.

69 бет.

Абдуллаев Ф. А. Как развивается язык?

г \*

Демак, тилнинг ривожидаги иккинчи асосий тенден- ция ташқи таъсир натижаси сифатида намоён бўлар экан. Иккинчи тенденциянинг (экстрадинезистик\_хедд§д^ Цнянинг) кучи, табиий, иКки хШҚекя миллатнинг ўзаро муносабатлари қай даражада бўлишига, уларнинг ма- даний, иқтисодий ва сиёснй тараққиётига, маълум халқ- нинг миқдорий муносабатига кўп жиҳатдан боғлиқдир. Баъзан бир тилнинг иккинчи бир тилга кўрсатган таъ- сири шу қадар кучли бўладики, таъсирни олган (синг- дирган) тил ўз ички қонунлари асосида шу қадар катта ўзгаришга учрадими, ёки бу -ўзгаришлар ташқи таъсир (бошқа бир тилнинг таъсири) натижасида юз бердими, деган саволга тўғридан-тўғри жавоб бериш қийин бў- лади.

Масалан, тожик ва ўзбек тилларининг ўзаро муно-. сабатлари масаласини олиб кўрайлик. Ҳозирги Узбекис- тон территориясида, шунингдек, унга қўшни бўлган Қо- зоғистон, Қирғизистон ва бошқа республикалар терри- ториясида қадим замонларда тожикларнинг боболари яшаганлиги кўидан маълум. Маҳмуд Қошғарийнинг гувоҳлик беришича, XI асрнинг ўрталаридаёқ ҳозирги Тўқмоқ ва Марки районларида яшовчи суғдлар (тожик- ларнинг боболари) ҳам туркча, ҳам суғдча гапира олишлари қайд қилинган. Шундан маълум бўладики, туркий халқлар нуфуз жиҳатидан суғдларга қараганда устун бўлган (эҳтимол бу процесснинг ривожланишида сиёсий ҳукмронлик турклар — ўзбекларнинг қўлида бў- лиши ҳам маълум роль ўйнаганднр). Шундай қилиб, асрлар давомида узлуксиз ривожланган бу жараён ас- та-секин тожик аҳолисининг анчагина қисми ўз тилла- рини йўқотиб, ўзбеклашиб. кетишига бош сабабчи бўл- ган. Лекин ўзбеклашиб кетган тожиклар изсиз йўқ бўлиб кетмаганлар, аксинча, ўзбекларнинг урф-одати, турмуш-тирикчилиги, маданияти, санъатида маълум из қолдирганлар, айниқса уларнинг тили-қаднмги тожик 1тнлининг ўзбек тилига кўрсатган таъсири жуда кучли бўлган. Тарихан «енгилган» аҳолининг тил элементлари !(субстрат) ўзбек тилининг ривожида, умумий тараққи- ёт тарихида жуда катта из қолдирдики, уни биз тили- мизнинг фонетикасида, қисман бўлса-да лексикасида очиқ кўришимиз мумкин.

Биз ҳозирги ўзбек адабий тилида олтита унли 'бор, деймиз. Шеваларимизда. унли фонемаларнинг миқдори еттидан тўққизгача; уруғдош туркий тилларда унли

фонемаларнинг миқдорм эсн Н 10 дап кам эмас. Бош- қача қилиб айтганда, ўзбек тiiлiiпипг фонетик структу- расида шу қадар катта ўзгпришлар рўй берганки, бу ўзгаришлар уни бошқа уругдош тмллардан кескин ра- вишда фарқланишига олиб ксуiгон. Дсмак, маълум ша- роитда ўзбск тилiпiпиг ўи ички риiюлиiапиш қонуни би- лан бирга ташқн та'ьсир-то>кик тилимииг кучли таъсири ҳам бу жараёпда иш кўргаи: унлилар миқдори деярли тожик тилидаги каби камайган (қадимдан ўзбек тили- 'да 8—9 унли бўлганлигшш Алишер IIавоий асарлари тилидан осонлик билан аниқлаш мумкип), бииобарин, унлилар миқдорннинг камайиши ўз-ўзидан сингармо- низм қонунининг бузилишига олиб келган; бошқа тур- кий тилларда бир оз лабланган [з] унлисининг бўл- маслиги ва ёлғиз ўзбек тилида мавжудлиги ҳам ўша тожик тили таъсири билан изоҳланади. Узбек диалек- тологиясининг асосчиси проф. Е. Д. Поливанов ўзннинг таснифида ўзбек шеваларини сингармонизмни сақлаган ва сингармонизмни сақламаган шевалар (эронлашган ва эронлашмаган) деб иккита катта группага бўлиши- нинг ҳам асосий сабаби шундадир.

Бу процесснинг вужудга келиши ва ривожланишида сингармонизм иима эканлигини билмаган араб ва то- жик тилларидан кириб ўзлашган л<уда кўплаб сўзлар- иинг тилимизда яшаши ҳам маълум даражада ижобий роль ўйнаган. Энди шу тарихий фактор — сингармо- низм қонунининг бузилиши ва унлилар миқдорининг ўз- гариши, шунингдек \э\ фонемасининг пайдо бўлиши ҳеч шубҳасиз ўзбек тили фонетик структурасида содир бўлган жуда катта ўзгариш — қандай сабабларга кўра юзага келди, деган сўроққа бирдан жавоб бериш анча қИйин. Ҳар ҳолда бу ҳодиса ўзбек тилининг ўз ички тараққиёти натижасида юз берди деган олимлар ҳам (проф. А. К. Боровков), бу ўзгаришлар тожик тилинииг таъсири натижасида пайдо бўлди, деган олимлар ҳам (Е. Д. Поливанов, В. В. Решетов) ўз тезисларида ҳақ- лидирлар, бу фикрларнинг бирини инкор қилиб, иккин- чисини тасдиқлаш жуда мураккаб ҳодисани осонлик билан ҳал этишга уриниш бўларди.

Бирор. тилнииг, масалан, ўзбек тилининг Октябрь iшқилобидан кейииги ривожлаiщши ҳақида гап борар экан, ривожланиш тушунчасини икки ёқлама англаш керак бўлади. Биринчиси, адабий тилнинг функционал

ривожланиши — яъни адабий тилнинг иш кўриш доира- сининТ1кенгайишини кўзда тутмщ'К^ЖГЖi'б'атта, рево- люциядан илгариги давр ■— меҳнаткаш омманинг деяр- ли ёппасига саводсиз бўлган даври билан сўнгги 50 йил ичидаги босиб ўтган даврни солиштириб бўлмайди: бу давр ичида халқимиз ёппасига саводхон бўлди, илм- маърифат ўчоқлари кўпайди, мактаб-маориф, ўқиш-ўқи- „ тиш ишлари тубдан яхшиланди; партиямиз, ҳукуматимиз ҳар кун, ҳар соат миллионлар билан она тилида сўзла- • шиб туради; радио, телевидение, минглаб газеталар, журналлар, тўхтовсиз нашр қилинаётган оригинал ва таржима адабиётлар — ҳаммаси адабий тилни проиа- ганда қилибгина қолмай, балки, халқимизнинг маданий, илмий савиясини оширишда, янги коммунистик ғоялар- нинг тарқалишида жуда катта ва қудратли куч сифати- да иш кўрмоқда. Шундан келиб чиқадики, турмуш — тирикчиликнинг ўзгариши, иқтисодий ва маданий ҳаёт- нинг тараққий этиши адабий тилнинг совет давридаги иш кўриш доираси (функционал чегараси)ни жуда ҳам кенгайиб кетишига бош сабабчи бўлди, эндиликда рес^ иубликамизнинг энг узоқ бурчакларида ҳам бирор ўз- бек оиласи йўқки, у адабий тилимиздан фойдаланма- син, ундан баҳраманд бўлмасин.

Миллий адабий тилнинг иш кўриш доираси шу йўл) билан аста-секин ривожланиб боради, бу жараён эса ўз-ўзидан тилнинг структур ўзгаришига туртки берадж, инсон фикрий доирасининг ривожланиши, кенгайиши ўт қаторида тилнинг имконият даражасини ҳам кенгайти^ ради, мавжуд воситалар ўз функционал доирасини кей- гайтйриб, янгидан пайдо бўлган маъноларни ифода эта бошлайди (масалан, б и л а н кўмакчисининг иштиро- кида ифода этиладиган қўшимча маънолар, -л а р қў- шимчаси орқали бериладиган предмет турини англатиш функциялари; -чилик ясовчининг ииҳоят даражада функционал ривожланиши ва бошқалар; келишик қў- шимчаларининг вазифасидаги ўзгаришлар билан бирга кўмакчили конструкциянинг борган сари ривожланиши ва ш. к.).

•Узбек адабий тилида содир бўлган ва бўлаётган . янгиликларни барча яруслар бўйича қараб чиқиш XX/' аср ўрталарида тилимизнинг умумий аҳволи, ривожлаV ншii тенденциялари ҳақида тегишли тасаввур беришй мумкин.

Совет ҳокимияти йилларида ў:iбск хплқининг миллий /адабий тили ғоят мураккаб рiшожлаппiп на янгиланиш иiўлини босиб ўтди. Бу нроцссс табиий сурятда жамият стрўктурасида содир бўлган реполюциоп қайта қуриш жараёни билан, экономикада, мадаиий ҳаётда, фан ва техникада юз берган ажойиб ўзгаришлар билан чам- барчас боғлиқ эди. Узбек адабий тилн социалистик қу- рилиш даврида маданий инқилобнииг ҳақиқип қуроли- га, билим олиш, фан ва техникани эгаллаш қуролига айланди. Совет халқлари эришган зўр ютуцларга мам- лакатимиздаги барча халқларнинг ҳамкорлиги, бирла- шиб сарф қилган кучи, ғайрати туфайли, бир-бирлари- ни тушуниш, дўстона бирдамлик ва ижтимоий тенглик асосида эришилди. Мақсад бирлиги иқтисодий тузумда, маданий ҳаётда, адабиёт ва санъатда умумий, мушта- рак белгиларни юзага келтирди. Бу фактор СССР халқ- ларига шаклан миллий, мазмунан социалистик мадани- ятларини мисли кўрилмаган даражада гуллатиш учун кенг йўл очиб берди. Узбек миллий адабий тили комму- нистик жамият қурилиши даврида ҳам СССРда яшов- чи халқларнинг миллий тиллари билан, биринчи нав- батда, улуғ рус халқининг миллий адабий тили билан мустаҳкам алоқада бўлади ва бир-бирларини бойитиш асосида тараққий этади. «СССР халқларининг миллий тиллари,— дейилади КПСС нрограммасида,— халқлар- нинг биродарона дўстлиги ва ўзаро ишончи шароити- да... тенг ҳуқуқлилик ва бир-бирини бойитиш асосида ривожланаверади».

Ҳозирги замон ўзбек адабий тили ривожланган грамматик формалар ва ғоят бой лексик состави билан характерланади. Адабий тилимиз сўнгги 50 йиллик та- раққиётида ўз бойликларига суяниб иш кўриш асосида ривожланди, иккинчидан, рус адабий тилининг барака- ли таъсирини сингдириш асосида тараққий этди. Бу икки асосий факторнинг узлуксиз иш кўриши. натижа- сида содир бўлган ўзгаришлар тилнинг деярли барча ярусларида намоён бўлади (фонетика, морфология, син- таксис, стилнстика ва, айниқса, лексикада бу очиқ кў- ринади). Мана шу иккита асосий факторнинг иш кўри- ши натижасида юзага келган ривожланиш тенденцияси ғоят мураккаб ва характери эътибори билаи хилма-хил- дир. Айрим соҳалар бўйича содир бўлган ва бўлаётган ўзгаришларни очиқ сезиш ва идрок қилиш мумкин (ма- салан, лексикада), бошқа аспектларида (масалап, мор- фологияда) содир бўлган ўзгаришларни дарров сезиб олиш анча қийин, бундай ўзгаришларни махсус куза- тиш орқалигина уқиб олиш мумкин. Лекин, қандай бўл- масин, мазкур ўзгаришларнинг ҳаммаси қўшилиб, бир- бири билан боғланган ва бири-иккинчисини тақозо қи- лувчи факторлар йигиндисидан иборатки, улар бутун бир яхл'ит ва мураккаб процессни ташкил қилади. Бу ўзгаришларнинг асл манбаини, сабабиятларини чуқур идрок қилиш ва тегишли хулосалар чиқариш учун мав- жуд фактларни атрофлича ўрганиш, синчиклаб текши- риш зарур бўлади.

ФОНЕТИКА БЎЙИЧЛ

Узбек адабий тилининг фонетикасига алоқадор бўл- ган масалалар ғоят мураккаб ва кўпинча оддий куза- тиш йўли билан ҳал этиб бўлмайдиган ҳодисалардан- дир. Тилимизнинг фонетик системасидаги ўзгаришлар — • унлилар системасида содир бўлган ўзгаришлар, син- гармонистик қарама-қарши қўйиш қонунининг чеклани- ши ва ўз кучини йўқотиши, чет тилларнинг ўзбек тили фонетик структурасига кўрсатган таъсири натижасида юз берган ўзгаришлар, унли ва ундош товушлариииг ўзаро бирикув қонуниятлари ва ш. к. масалалар, шу- нингдек Совет ҳокимияти йилларида рус тилининг бс- восита таъсири билан содир бўлган янгиликлар — рус. тилининг специфик товушларини ўзлашиш даражаси, шу таъсир натижасида ўзбек тили урғу системасининг ривожланиши ва бошқа кўпгина масалалар адабиётда озми-кўпми ёритилган бўлишига қарамай, кўпгина ҳо- дисалар ноаниқ ҳолича қолиб келаётир, бир қатор на- зарий масалаларни экспериментал лаборатория орқали текшириш, аниқлаш талаб этилади.

Узбек тили фонетикасида содир бўлган ўзгаришлар адабий тилимизнинг грамматик структурасида ва лексик составида юз берган ўзгаришлар билан кўп жиҳатдан боғлиқдир. Фонетикада содир бўлгаи ўзгариш, биринчи ГнШ5атда, ўзбек тили тарихида содир бўлган вокализм системасидаги эволюция билан боғлиқдир.

^ Узбек адабий тилида, барча туркий тилларда бўл- ганидек, унлиларыинг миқдори ўтмишда ҳеч шубҳасиз 8—9 дап кам бўлмагап[[1]](#footnote-1), яъни унлиларнинг сингармо- нистик қарама-қарши қўйилиши қонунияти ўзбек ада- бий тили учуii ҳам хос бўлган. Даврларнииг ўтиши би- лан маълум ички қонуниятлар (ўзбек тилининг ўз ички қонунлари) ва ташқи факторлар (толшк тилининг кўр- сатган кучли таъсири) натижасида конвергенция про- цессининг кучи билан унлиларнинг миқдори камайган, тилолди-тилорқа унлилар аста-секин ўрни, эътибори бйл'а'н бй^Шрларига яқинлашган ва шунинг натижаси ўлароқ, унли фонемаларнинг миқдори аста-секин ка- майиб, етакчи шаҳар шеваларида 6—7 га тушиб қол- ган. Бундан ташқари, туркий тиллар~ўчўн~хос бўлмаган тилорқа кенг ва бир оз лаб иштироки билан ҳосил қи- лин.адиган [э] уили фонемаси вулсудга келиб ривож- ланган ва тилнинг ривожида мустақил фонема даража- сигача кўтарилган. Шунингдек, туркий тилларда мав- жуд бўлиб, ҳозирги ўзбек адабий тилида ўз фонематик хусусиятларини йўқотган тил орқа кенг ва лабланмаган

[а] товушида содир бўлган иккита бўлиниш (диверген- ция) ҳодисаси ҳам адабий тилимиз тарихида\*Т55^бергаи жуда катта фонетик ҳодисалардандир. Мазкур ўзга- ришл.арнинг ҳаммаси йиғилиб гоят мураккаб процесс- ни ташкил қилди ва бошқа туркий тиллар фонетик структурасидап кескип фарқланувчи ўзига хос хусуси- ятларни келтириб чиқарди.

Шуцинг учун ҳам \_1929 йилда бўлиб ўтган Самар-.

қанд тил в,а имло конф5^нцияаiшш',"адабий'''тiм учуiГ етакчи диалект таплаш ҳақидаги қарори (9 унли фоне- мага эга бўлган қипчоқ шеваларини танлаш) реал тур- муш талабларига жавоб бера олмади.

Тилимизнинг ривожида яна бир муҳим фактор — фо- нетнк структура билан жуда мустаҳкам боғлиқ бўлган луғат составида содир бўлаётган ўзгаришлар эътибор- дан четда қолмаслиги керак.

Совет ҳокимияти йилларида рус интернационал сўз ва терминларнинг ўзбек адабий тилига кўплаб кириб келиши муносабати билан рус тилининг бу соҳада кўр- сатган ижобий таъсирини бир тилдан иккинчи бир тил- га оддий сўз олиш деб изоҳлаш, ҳатто XX асрнинг бош- ларидаги адабий тилимизга нисбатан ҳам мумкин эмас- ди. Совет даври ўзбек адабий тилига кўрсатилган бу таъсир органик бўлиб, айниқса лексика соҳасида ғоят кучли эди. Бундан ташқари, мазкур таъсирнииг яиа бир специфик хусусияти шундаки, кўплаб сўз-термин- лар ва айрим грамматик формалар тилимизга рус ада- бий тили орқалигина эмас, балки оғзаки — сўзлашув

тили орқали ҳам ўтган эди, яъни рус тилининг ўзбек тилига кўрсатган таъсири икки ёқлама эди.

Табиийки, кўплаб тилимизга кирган ва кириб кела- ётган лексик қатламнинг имло ва талаффузини маълум бир тартибга солиш, тегишли қонун ва қоида яратиб бериш жуда муҳим практик аҳамиятга эга эди^ЛЖЬ=- 1950 йилларга келиб адабий тилимизнинг луғат соста- '6иДН' (биринчи навбатда, вақтли матбуот тилида) ин- тернационал элементларнинг умумий ҳажми ўзбек тили луғат составининг 14—16 продентини ташкил қилди. Рус — интернационал сўз, терминлари фан ва техника, саноат ва қишлоқ хўжалиги, умуман социалистик ма- даниятимизнинг узлуксиз ривожи билан маҳкам боғлиқ бўлганлиги учун мазкур соҳалардаги мавжуд хилма-хил тушунчаларни ифодаловчи минглаб сўз ва терминлар асосан ҳаётий зарур ва, бинобарин, кўп ишлатиладиган лексик қатламга кирар эди. Газета ва журналларда, лу- ғат ва дарсликларда, радио ва телевидениеда, ўқиш- ўқитиш ишларида бундай сўзларни рус адабий тили нормаларига мос равишда ёзиш ва талаффуз қилиш пропаганда қилиб келинди. Айниқса, 1940 йилда рус графикасига асосланган янги ўзбек алфавити қабул қи- лингандан кейин бу соҳадаги ишлар анча яхшиланди, кўрилган тадбирлар ижобий натижалар берди. Нати- жада ўзбек зиёлиларининг асосий кўпчилиги — ўқувчи- лар, студентлар, редакция ва нашриёт ходимлари, дав- лат муассасаларининг хизматчилари, халқ маорифи хо- димлари, минглаб ўқитувчилар оммаси рус — интерна- ционал сўз ва терминларни тўғри ёзиш ва талаффуз қилишни ўзлаштирибгина қолмай, умуман адабий нутқ нормаларини, шу жумладан интернационал сўзларни тўғри ишлатишнинг актив ташвиқотчилари бўлдилар.

Айниқса, 1940 йилдан кейинги даврда рус адабий ти- лининг бир қатор фонемаларини ўзлаштириш — тўғри талаффуз этиш процесси давом этди. Бу фикр биринчи навбатда рус тилидан кирган интернационал сўзларда тез-тез учраб турадиган тилорқа кенг [а] фонемасига нисбатан айниқса тўғридир. Бошқа уруғдош тилларда, шунингдек, ўзбек тилининг сингармонизмни сақлаган шеваларида мазкур унли фонемага яқин бўлган [а] то- вуши фонема сифатида мавжуд, лекин адабий тили- мизга асос бўлган етакчи шаҳар шеваларимизда, юқо- рида қайд қилинган тарихий сабабларга кўра, бу то- вуш ўзининг фонематик хусусиятини йўқотиб айрим

фонстик шароитдагина учрайди. Асли туркий сўзларда пшлатиладиган [а] товуш ҳозирги ўзбек адабий тилида турли фонетик позицияларда турлича натнжа беради: баъзан юмшоқ [э] фонемасига, айрим ҳолларда эса тил орқа лабланган [э] фонемасига мос келади. Мисол- ларни киёс қилайлик: йаша—йэiиэ, цара—цэрд (феъл), қара -цэрэ (сифат), ата- этэ, ана—энэ, тарац—тэ- рэц, балалар бэлэлэр каби.

Рус тилидан ва у орқали бошқа тиллардан кирг^ан терминларда, асосан икки ва ундан ортиқ бўғинли сўз-. ларда, [а] фонемаси истаган урғули позицияларда ўз си- ())атини сақлайди: трактор, армия, радио, ударник, ка- федра, iиахмат, табель, бригмда, математика, грамма- тика, ванна, авиа, транспорт каби. Узбек тилининг адабий талаффузида урғусиз бўғинларда келган [а] то- вуши, худди рус тилидагидек, турлича .натижа бера- ди — кўпроқ тил олди юмшоқ [э] ёки редукциялашган

[ъ] товушини (и билан е ўртасидаги ноаниқ бир товуш- 11ii) беради: партийэ, iиахмът, бригадэ, кампанийэ, (икки маънода ҳам); интернационал сўзларда рус фонемала- ридан [и], [е], [у], [о] унлилари ҳам урғули бўғинларда ўз сифати. ва миқдорий чўзиқлигини сақлайди;сэнэто- рийэ, тормъз, пьеса, опера, модэ, содэ, прэленийэ, тра- ()iщийэ,сумма,тоннэ, кэлхоз, аудиторийэ мэиiинэ каби.

Интернационал сўзларда рус тилининг унли фоне- малари ўзбек тили заминида рус адабий тили талаф- фузидаги сингари ўз сифат ва миқдорий чўзиқлигини тўла сақлайди, деб айтиш ҳақиқатга унча тўғри кел- маса керак. Xудди шу фикрни урғуга нисбатан ҳам ба- ён қилиш мумкин. Кузатиш шуни кўрсатдики, ҳатто е.тук артистлар ва дикторларнинг талаффузида интер- пационал сўзлар составидаги рус тилига хос бўлган уили фонемаЛар, масалан тил орқа кенг [а] унлиси, ўз- Г>ек тилининг тилолди [э]товуши билан русча [а] фоне- маси оралиғидаги бир товуш таассуротини беради. IIIаклац бу товушни [а] белгиси билан кўрсатиш мум- ким. Айрим ҳолларда, айниқса бир бўғинли сўзларда келган [а] товуши ўзбек тнлининг юмшоқ [э] фонемаси билан алмаштирилади: пэрк, тэрк, пэр (русча пара) к"аби. Шуниси характерлики, бундай типдаги сўзларга аффикс қўшилгач, урғу ҳам сўзнинг бўғинига кўчади. Бир бўғинли^сўзларда русча [а] фонемасининг ўзбек тнлига хос бўлган тилорқа кеиг [э] билан алмашиниш ҳоллари ҳам тез-тез учраб туради: пэркдэ, лекин мэй- дэ (май ойида), мэртдэн, мэртдэ; кўп бўғинли сўзлар- да эса а>э ҳодисаси норма ҳисобланмай, эпизодик ха- рактерга эгадир.

Рус тили учун специфик фонема ҳисобланган [ы] то- вушини (тил ўрта тор унли) ўзлаштириш жонли сўзла- шув тилида ҳам, адабий талаффузда ҳам анча секин- лик билан бораётир. Алфавитимизда мазкур товушни ифодаловчи ҳарф бор-йўқлиги ҳақида гап кетаётгани йўқ, албатта. Бунинг бош сабаби мазкур фонеманпнг артикуляцион ва физиологик хусусиятлар билан боғ- лиқлигидир. Рус тилида бу фонема посылка, выставка, бутылка, музыка каби сўзларда, Рыбаков, Куйбышев, Салтыков каби фамилияларда ишлатилади. Бу фонема ишлатиладиган рус сўзларининг ўзбек адабий тилида писбатан кам бўлганлиги сабабли 1940 йилда қабул қилингап янги ўзбек алфавитига ўтишда мазкур товуш учун махсус белги (ҳарф) олинмади ва уни ҳамма вақт [и] унлиси билан алмаштириш қонунлаштирилган эди. Ҳозирги адабий тилимизда [ы] унлиси иштирок қилган сўзларнинг, айниқса кўп ишлатиладиган сўзларнинг, миқдори жуда камдир.

Сифат ва миқдор эътибори билан илгари ўзбек ти- лига хос бўлмаган унли товушларни рус адабнй тилига мослаб талаффуз этишга; интилиш аста-секин рус ада- бий тилининг урғу системасини ўзлашувига олиб бори- ши табиий эди. Рус тилидаги урғунинг табиати, систе- масининг бошқача бўлиши, урғуси турли бўғинга туш- ган сўзларнинг борган саря кўпайиши ўзбек тили урғу системасини аста-секин ўзгартирмоқда ва, урғу сўзнинг охирги бўғинига тушади, деган қоиданинг кучини чек- лаб қўймоқда (гап совет-интернационал сўзларидаги урғу ҳақида боради, албатта).

Рус тилидан кирган икки ва ундан ортиқ бўғинли сўзларда, юқорида қайд қилиб ўтганимиздек, урғу туш- ган бўғин унлиси ўз сифати ва миқдорий чўзиқлигини асосан сақлайди: база, армия, телевизор, окучка, груп- па, космонавтика, космос, музика, трактор каби.

Бундай сўзларга аффикс қўшилганда манбадаги ўзак (негиз) унлисининг сифати ўзгаради ва урғунинг кучи ҳам сезиларли даражада заифлашади; сўзга қў- шилган аффикс охиридаги бўғин бош урғуга эга бўла- ди, русча сўзнинг асл урғуси эса сусайиб, ёрдамчи ёки иккинчи даражали урғуга айланади: партийэгэ, меха-

низаторларга, культивациячилардан, бригадаларнй, ка-

федранй каби. Лекин бир бўғинли сўзларда, яна так- рорлаймиз, сўзга аффикс қўшилгач, бош урғу сўнгги бўғинга кўчаверади томлар (китоб томлари), рулга, паркдан каби. Бундан ташқари, урғу юзасидан кузатиш шу нарсани кўрса1'дики, икки ва кўп бўғинли рус-ин- тернационал сўзларига ҳаракат номлари, айрим залог- лар ҳамда баъзи феъл формаларини (сифатдош, ра- вишдош) ясовчи аффикслар қўшилгач, бош урғу (ман- бадаги бош урғу) ўз ўрнини алмаштиради ва ўзакдан аффикснинг сўнгги бўғинига кўчади: печать—печатла-

мдқ, план — планлаштирйш, машйна — машиналаштир- мдқ, ремонт—ремонтлаб, электр—электрлаш, механиза- ция — механизациялаштирйш, ' культивация — культива- циялаш (лекин культивация қилиш!) каби.

Шу муносабат билан қизиқ бир ҳодиса кузатилаёт- ганлигини қайд қилиб ўтиш жоиздир. Физика, химия каби терминларда урғу биринчи бўғинга тушди, бу сўзлардан сифат формаси ясалгач (химик, физик ҳо- диса), урғуси иккинчи бўғинга кўчиши керак, қоида шундай, мактабларда ҳам болаларга шундай деб ўрга- тиб келамиз. Лекин амалда шу қоидага ўзбек тилида сўзлашувчи бирор кишининг риоя қилганлиги кузатил- мади. Радио ва телевидениеда ҳам дикторлар фйзик, хймик, космик, техник тарзида талаффуз қилаверади- лар. Лекин кўп бўғинли сўзларда -ик аффиксига урғу- ни кўчириш унча қийинчилик тўғдирмайди: астрономйк, математйк, физиологйк, фонетйк, синтактйк ва ш. к. Совет-интернационал сўзларининг талаффузи ҳақида қоида берганимизда жонли тилдаги мана шу хусусият- ни албатта ҳисобга олиш керак бўлади (бир бўғинли сўзларда урғунинг аффиксга кўчиши — том—томлар ҳо- дисасини қиёсланг!).

Шу нарсани қайд қилиб ўтиш керакки, рус тилидан олинган сўз — терминларда урғули ва урғусиз бўғин унлиларининг сифат ва миқдори, шу муносабат билан ўзбек тилидаги урғу системасида содир бўлаётган ўзга- риш процесси тўғрисида айтилган фикрлар фақат биз- нинг акустик таассуротимизга суяниб баён этилган му- лоҳазалар бўлиб, юқорида қайд қилинган масалаларни ҳал қилиб беришни сира ҳам даъво қилмайди. Тил фактларини экспериментал анализ қилиш йўли билан бу масалаларни тўғри ҳал этиш мумкин.

Специфик рус товушларидан [ф], [х] ундошларинн ўзлаштириш ҳам давом этмоқда. Маълумки, илгари ҳам ўзбек тилида араб ва тожик тилларидан кирган айрим сўзларнинг составида [ф] ундоши (сирғалувчи лаб — тиш ундоши) ишлатилар эди, лекин ёзувда бўлгани би- лан узоқ замонлар ўтиб, бу товуш жонли тилда ўз- лашмади, фақат ҳат-саводи етук тор доирадаги шахс- ларгина бу товушни тўғри талаффуз эта олар эди. Уз- бек тилида сўзлашувчи аҳолининг асосий қисми [ф] то- вушини портловчи [п] ундоши билан алмаштирар эди: парқ, Потима, пацат, Парғона, напақа каби. Сов,ет-ин- тернационал лексик қатламнинг борган сари кўпайиши, халқимиз маданий савиясининг тинмай оша бориши, рус тилини ўрганиш иши яхшиланиб, қатъий бир систе- мага тушиши натижаси!iа [ф] ундоши ҳам аста-секин ўзлашиб, мустақил фонема сифатида ривожлани6 бор- моқда.

Рус тилидан кирган сўзларда ишлатилад'иган [х] фо- немасининг ўзбек тили заминидаги тақдири бошқача- роқдир. Уни ўзлаштириш анча секинлик билан бора- ётир. Масала шундаки, бу товушнинг шакли ўзбекча [х] га ўхшаса ҳам, акустик ва артикуляцион жиҳатлари билан ўзига хос хусусиятга эгадир. Узбек адабий тили- да [х] фонемаси чуқур тил орқасида ҳосил бўладиган товушдир, русча [х] эса -— оддий тил орқа ундошидир. Шунинг учун ҳам характер, техник, механик, Xарьков каби кўпгина сўзларда бу русча ундош ўзимизнинг чу- қур тил орқа [х] товуши билан алмаШтирилади. Шу му- носабат билан қизиқ бир ҳодисани қайд қилиб ўтиш керак. Рус тилини анча яхши биладиган ўзбек зиёлила- ри русча сўзлашганда [х] товушини тўғри талаффуз қи- ладилар, ўзбекча сўзлашганда совет-интернацонал сўз- лари составида келадиган [х] ундошини чуқур тил орқа- сида талаффуз қилишлари кўп марталаб қайд қилинди. Лекин совет-интернационал сўзлар талаффузидаги бу камчилик ҳам ўқиш-ўқитиш ишларимизда тегишли ме- тодни қўллаш' ва систематик машқ қила бориш орқали аста-секин бартараф қилинишига шубҳа йўқ.

[ц] аффрикатасини (қоришиқ товушини) ўзлаштириш иши унча катта' қийинчилик туғдирмайди. Бу товуш фақат'сўз бошидагина тўла ўзлашиб етгани йўқ. Маса- ла шундаки, [ц] мураккаб товуш бўлиб, [т] ва [с] ундош- ларининг яхлит бирикувидан иборатдир. Сўз бошида иккита ундошнинг қатор келиши умуман туркий тиллар фонетикаси учун ўтмишда характерли .бўлмаганлиги маълум нарса. Шунинг учун бўлса керак, эски вақтда рус тилидан кириб қолган (асосан татар тили орқали) черков, чор, чоризм каби сўзлардаги ўзгаришлар ҳам, ҳозирги сўзлашув тилидаги, сирк, сиркул, силиндр каби алмашинув ҳам мазкур қонуннинг кучи ҳамон сақланиб келаётганлигидан дарак беради. Имломизда черков, чо- ризм каби сўзлар эскича ёзилиб келмоқда (талаффузи ҳам шундай), лекин янги даврда кирган сўзларни асли- дагидек ёзиш ва талаффуз этиш қоидалаштирилган, бу эса [ц] товушини мазкур позицияда ҳам ўзлашувига кў- мак бериши шубҳасиздир.

Сўз бошидан бошқа позицияларда [ц] товушининг талаффузи деярли қийинчилик .туғдирмайди. Лотин ал- фавитига асосланган ўзбек ёзуви иш кўрган замонларда (30-йилларда) сосиал, сосиализм, револуса, милиса ка- би ўзгартиб ёзиш ва талаффуз этиш сунъий қоида асо- сида юзага келган эди[[2]](#footnote-2). Ҳозирги жонли тилда ҳам баъ- зан милисэ, бэлнисэ каби талаффуз этиш ҳоллари уч- райдики, бу адабий талаффуз чегарасидан ташқарида- дир.

Рус тилидан ва у орқали бошқа тиллардан кирган минглаб сўз ва терминларни тўғри ўзлаштиришга инти- лиш умуман сўзнинг фонетик структурасида, бўғин ту- зилишида сезиларли ўзгаришларни юзага келтириши табиий эди.

Бир сўзда иккита унлининг қатор келиши тарихан туркий тилларнинг фонетик қонунига зид эди. Эндилик- да бу қонуннинг кучи анча заифлашди, қатор келган иккита унлини тўғри талаффуз этиш аста-секин ўзла- шиб бормоқда: радио, актуал, театр, поэзия, аудитория, буржуа, диаметр, ионосфера, диалог, зоология каби. Тўғри, бу хилдаги қўлланиш (унлиларнинг қатор келиш ҳодисаси) ўтмишда араб тилидан олинган бир қатор сўзларда ҳам учрар эди (қиёс қилинг: иона, манфаат, саноат, табиат, матбаа, қаноат, маош каби), лекии бун- дай сўз ва терминларнинг талаффузи кўиинча китобий бўлиб, тегишли маълумоти бўлган зиёлиларгина уларни қоидага (араб тили қоидасига) мувофиқ талаффуз этар эдилар. Бундай сўзлариинг талаффуiш жоили сўзлашув тилида (жоили тилга кириб ўзланiганларiшинг талаф- фузида, албатта) она тилининг фопетпк қонуиига му- вофиқ айтилар эди (ҳозир ҳам шопалараро учрайдиган соғат, мағорип, қаногат, мдмлэ, содэт каби мисолларни чоғиштирииг).

Урта кенгликдаги [е] унлисиии иккннчи ва ундан ке- йинги бўғинларда ишлатиш ҳам аслида ўзбек тили учун илгари характерли бўлмаган ҳодиса эди. Сўнгги 25—30 йил мобайнида, айниҳса зиёлилар тилида, рус тилининг бу талаффуз нормаси ҳам ўзлашиб бораётганлиги се- зилмоқда: 6илет, центнер, электр, комплекс, километр, балет, объект, предмет, декрет, делегат, совет, прези- дент, университет каби. Урғусиз бўғинларда эса, [е] фо- немаси худди рус тилидагидек, кўп вақт қисқа [и]'уили- сига мойил бир товуш билан алмаштирилади: тили-

визьр, дилигат, тилифон, тилгираф каби; сўз охирида [е] унлисининг ўзлашуви анча мураккаб бўлиб, одатда- ги талаффузда е>:э правленийэ, страхованийэ, При- морйэ, Закавказьйэ каби[[3]](#footnote-3).

Ҳозирги замон ўзбек адабий тилида бўғинда иккита .ундошнинг қатор кела олмаслиги ҳақидаги қоида, юқо- рида қайд қилиб ўтилган сабабларга кўра, борган сари ўз кучини йўқотмоқда. Адабий тилнинг иккала турида ҳам (ёзма ва оғзаки) рус адабий тили талаффузига хос бўлган бўғин тузилиши нормалари ўзлашмоқда. Лекин рус тилидан кирган айрим сўзлар борки, уларнинг та- лаффузи, сўзнинг фонетик структураси ўзбек тили қо- нунига унча ҳам мос келмаганлиги сабабли, ўзига хос ха'рактерга эга бўлиб, қоидадан четга чиқилади: отпус- ка, киоска, пропуска, участка каби (1940 йилда бу каби сўзларни шу формада ёзиш ва талаффуз қилиш қонун- лаштирилган эди).

Рус трафикасига асосланган янги ўзбек алфавитига ўтиш халқимиз тарихида жуда катта тарихий-маданий аҳамиятга эга бўлган революцион бир тадбир эди, бу тадбир ўзбек адабий тилининг янада ривожланишига кучли таъсир кўрсатди, совет-интернационал сўз-тер- минларинигина эмас, асли ўзбек сўзларини ҳам, қадим- дан тилимизга кириб қолган араб ва то>кик сўзларини ҳам ёзиш ва талаффуз қилишни маълум бир қоида асо- сида нормалаштиришга ёрдам кўрсатди. Лекин. шунга қарамай, бир қатор сабабларга кўра бу масъулиятли тадбирни ўтказишда айрнм камчиликларга йўл қўйил- ган эди. Айниқса, ўзбек тилининг специфик товуш- лари учуп олинган белгиларга нисбатан бу фикр тўғ- ридир.

Маълумки, тил орқа кенг, бир оз лабланган [э] ун~ лисини ифода этиш учун [о] белгиси олинган эди. Янги алфавит проектини тузган ўртоқлар бу унли тожик ти- лидаги кучли лабланган [о] унлисига мос келади, деб нотўғри ўйлагаилар. Пухта ўйланмай қўйилган бу қа- дам амалда шунга олиб келдики, алфавитимизга тил^ нинг орқа — ўрта қисмида ҳосил бўладиган [о] товуши учун жуда ноқулай [ў] белгиси олинди (бунақанги бел- ги туркий тиллар алфТвитИТГйнг бирортасида ҳам йўқ), иккинчидан, тил олди кенг [0] унлиси учун [а] белгиси олинди. Бу белги худди [о] ҳарфи сингари бир-биридан апча фарқли бўлган иккита мустақил товушни ифода- лайди: ўз сўзларимизда, араб ва тожик тилларидан кирган сўзларда [а] белгиси тил олди [э] унлисини бил- дпради, совет-интернационал сўзларда эса — тил орқа кенг [а] унлисини ифода этади. Бу нарса, табиий, ада- бий тил нормаларини ўзлаштиришда, орфография ва талаффуз қонун-қоидаларини ўқитишда бир қатор қи- йиичиликларни келтирпб чиқарди. Бундан ташқари, рус тилидан ва у орқали кирган кўплаб сўз ва терминлар- ни тўғри ёзищ ва тўғри талаффуз қилиш қоидаларини ўзлаштиришни, демак рус тилини ўрганиш соҳасида олиб борилаётган ишларимизни сунъий равишда қийин- лаштираётнр (хор, том, ток, торт каби сўзларнинг икки хил талаффузини қиёслаб кўринг).

Кўринадики, алфавитимиздаги айрим ҳарфлар шак- ли жиҳатидан ҳам, улар ифода этган товушлар эътибо- ри билан ҳам бошқа туркий тиллар алфавитидаги бел- гилардан анчагина фарқлидир. Алфавитларнинг унифи- кация қилиш ҳақида гап бораётгани йўқ, албатта, чун- ки олти фонемали вокализми бўлган ўзбек алфавитини сиигармонизмни сақлаган бошқа туркий тиллар алфа- вити билан белгиларнинг шакли ва миқдорини бир хил қилиш ҳақида сўз ҳам бўлиши мумкин эмас. Лекии шунга қарамай, масалан [а] ва [о] белгиларининг шакли ва функиияси ҳақида атрофлича ўйлаб, вазифа эътибо- ри бйлан бошқа i'уркий тиллардаги белгиларга яқйн- лаштириш мумкин.

Шунингдек, ўзбек тили учун характерли бўлган [ц] товуши учун мураккаб ва жуда ноқулай [нг] белгиси олиндики, туркий тиллар алфавнтида бунақанги қўша- лоқ ҳарф йўқ.

Шу муносабат билан филология фанлари кандидати марҳум Фахри Камоловиииг тақдим этган проекти диқ- қатга сазовордир. Бу проектда қуйидаги ўзгаришлар кўзда тутилади: :■

1. Алфавитга тегишли рус товушларини ифодалов- чи [ы] ва [щ] ҳарфларини киритиш (мазкур белгиларни фақат рус-интернацнонал сўзлардагииа ишлатиш тавсия этилади);
2. Узбек тилидаги специфик товушларни ифода этиш учун алфавитга [а], [э], [ж] ва [ц] ҳарфларини киритиш.

Тўғри, бу ҳали проектгина, Ф. Камоловнннг шахсий мулоҳазаларидир. Лекин проектдаги таклифларни чу- қур ўйлаш ва атрофлича муҳокама қнлиш керак бўла- ди, чунки пухта ўйламай кўрилган тадбирларнинг оқи- бати пималарга олиб келишини энди ҳамма яхши би- лади.

Ҳозирги замоп ўзбек адабий тилинннг орфография- спда ҳам жидднй камчилнклар бор. Имломнздаги ҳар хилликларнинг анчагииа қисми кўп жиҳатдаи ўзбек адабий тилига асос бўлган етакчи шаҳар шеваларининг V.чида турлн-тумапликляонинг мавжудлиги билан бог- лиқдир. Имломиздаги муҳим назарий масалалариинг иухта ишланмаслиги, умумаи адабий тил нормалари ус- тидан онгли ва системали контролнинг заиф бўлиши масалани янада мураккаблаштнраётир. Етакчи Шева- лараро турли-туманлик ўз сўзларимиздагина эмас, бал- ки бошқа тиллардан кирган сўзларда ҳам анчагина бор.

Биргина олашиш ҳодисасинипг ўз.и, унинг шевалар- аро тарқалишидаги ҳар хилликлар имло масаласинн ихчамлаштирнш, иухта қоидалар яратиш йўлида жуда катта қийинчиликларни келтириб чнқараётир. Мисол- ларии чоғиштириб кўрайлик (фақат СаСаС тииидаги сўзлар): Тошкентда: сэмон, iрзэн, бэдэм, қэзэғ, кэсэв бэзэр, йэтэғ; Фарғоиа: сэмэн, қэзэи | қэз.iи, қэзақ);

Андижон: сэмэн, нэвас, эмэн, бэзар, сэпэл ,| сэиал; Са- марқанд—Бухоро типидаги шевалар: бэзэр, қазэн, са- пэл, самэн, амэн; Фарғона: дэкэ, улэқ, узэг, увэғ,

қулэқ.булэқ, эҳмэғ, тэшбэқэ; Тошкент: дэкэ, улэғ, увэғ, қулэғ, булэғ, эҳмэғ, узэғ, тэшвэқэ каби.

Текшнрувчиларнинг қайд қилишича, Фарғона груп- па шеваларида иккинчи ва ундан кейинги бўғинларда [э] Vнлисининғ ишлатилиши спорадик характерга эға- дир. Бундай ҳолат аффиксларда ҳам кўплаб учрайди: рақ | рэқ, мақ | мэқ, чағ, чақ | чэқ | ча: ғақ | ғэқ, даш ]

' ДЭIП[[4]](#footnote-4).

Ҳар хил фонетик вариантли сўзлар ва грамматик формаларнинг мавжуд бўлиши ҳам юқорида зикр этил- ган диалектал турлилнк заминида юзага келган бўлиб, имломиздаги хилма-хилликларнинг яна ҳам кўиайишн- га сабабчи бўлмоқда. Ирик—йирик, юган—жуган, юнг— жун, юр—жур, мишиқ—мушук, чак—чек, чакин—чекич, игна—нина; аффиксларда: ли—лик—лий, тир—тил (кў- кнмтир—кўкимтил), чил—сил, син—са—сира (сувса— сувсира—). гич—кич—ғич (қич), қиз—қаз, ғиз—ғаз, кпз—каз ва буларнинг •—р/ар>> вариантлари: ўтказ—ўт- кар, қутқаз—қутқар ва кўпгииа бошқа элементлар ёзи- лишида икки ва ҳатто уч вариантда тез-тез учраб ту- ради.

Агар Тошкент шаҳри республикамизнинг пойтахти, илмий-мадаиий марказ эканлигини ҳисобга олсак, имло ва талаффузда, айниқса фонетик жиҳа-тдан бу шаҳар шевасниинг мавқеи борган сари кучаяётганлигига ажаб- ланмасак ҳам бўлади. Тошкент диалекти маълум са- бабларга кўра, традицня бўлиб қолгаи кўпгина сўз ва формаларнинг имлосинн ҳам, бошқа шеваларимиздан кнрган фонетпк шаклларни ҳам қўллаш доирасини кун сайин чеклаб қўяётиркн, имло қоидалариии назарий жихатдан ишлаганда бу факторни ҳисобга олмай ҳеч иложимиз йўқ. Тошкент диалекти ўзбек адабий тилига фонетик жиҳатдан асос бўлган, деган тезисни имкон чегарасида амалга ошириш, мавжуд имловий ҳар хил- ликнп кўп жиҳатдаи бартараф қилиш ишини анча осон- лаштнришпга аминмиз. Фақат масалаии назарий томои- даи пухта ишлаб чиқмоқ зарур.

Ҳозирги замои ўзбек адабий тилининг орфография- с'йда ҳал этплмаган масалалардан яна бири қўшма сўз- лар нмлосидир. Бу тўгрида кўпдан гапириб келинади,

лекин масаланинг назарий томошi пухта пшланмаган- лиги сабабли қўшма сўзларнинг қайси бирини қўшиб ёзиш, қайси бирипи ажратиб ёзиш керак деган саволга ҳамон очиқ жавоб беролмай келаётирмиз. Қўшма сўз- лар билан сўз бирикмаларн ўртасидаги чегара ҳам ҳа- лн унча аниiуiанганича йўқ. Жуда кўп қўшма отлар, географик помлар имлоси ҳам қўшма сўзлар имлоси билаи боғлиқ, чунки киши отлари, жуда кўп топоним- лар аксариятн ўзбек тилида икки ва баъзаи уч ўзак- нинг бирикувидан юзага келади.

Ҳозирги кунда ўзбек адабий тили билаи, упи нор- малаштириш масалалари билан шугуллапуi;чи махсус сектор бор. Узбек адабий тили имлоси ва талаффузи- нинг назарнй масалаларини илмий жиҳатдан чуқур ва атрофлича текшириш нши билан махсус шуғулланиш вақти аллақачон етиб келган.

Узбекистон ССР Фанлар академияси Тил ва адабиёт институти мазкур масалалар билан доим ва систематик шугулланадиган махсус секторнинг—Нутқ мадапияти секторининг бўлпши қайд қилинган жуда муҳим маса- лаларнинг — имло ва талаффуз нормаси масалалари- пинг яқии 2—3 йил ичида ижобий суратда ҳал этиши учун бош гаровдир.

ЛЕКСИКА БЎЙИЧА

Совет ҳокимияти йилларида халқ хўжалигииинг мис- ли кўрилмаган даражада ўсиши, фан ва техниканинг ғоят ривожланиши, социалистик мадаииятимизнинг гул- лаши, умуман ўзбек халқининг маънавий ва руҳий ҳаё- тида содир бўлган революцион ўзгаришлар, биринчи навбатда, адабий тилнинг луғат составида ўз аксини топмоғи керак эди. Айниқса 30-йилларнинг бошларида луғат составини тобора бойитишга бўлган эҳтиёж бор- ган сари кучайди. Турли-туман соҳалар бўйича пайдо бўлаётган янгидан-янги тушунчаларни ифода этиш за- рурияти, биринчи навбатда, илм-фанга, ишлаб чиқариш- га, маданий ҳаётга алоқадор бўлган терминологияни яратиш талабини келтириб чиқарди. Бу қонуний эҳти- ёжни қоплашнинг биринчи ва асосий манбаи, табиий, ўзбек тилининг ўз ички ресурслари, жонли халҳ шева- лари бўлди.

Узбек тили лексикасини, умуман адабий тилимизни ривожлантиришда, камолотга етишувида атоқли ўзбек совет ёзувчилари Ҳамза Ҳакимзода Ниёзий, Ҳамид Олимжон, Ойбек, Ғафур Ғулом, Абдулла Қаҳҳор ва бошқалариинг хизматлари каттадир. Улар яратган ба- диий асарлар тили лексикаси ўзбек адабий тили луғат составининг асосини ташкил қилади. Шунингдек, турли соҳалар бўйича ўзбек тили илмий терминологиясини яратишда Социалистик Меҳнат Қаҳрамони, проф. Қори Ниёзий, ироф. Теша Зоҳидов, Қодир Зокиров, Аюб Ғу- лрмов, С. Саҳобиддинов, Олим Усмонов, Зарифа Саид- носирова, Собиржон Иброҳимов, Ҳомил Ёқубов, Зокир Маъруфов ва бошқаларнинг жуда катта ижобий ишлар қилганликларини алоҳида қайд қилиб ўтмоқ зарур.

Революциядан кейинги йилларда ўзбек адабий тили- нинг ривожланиши бир қатор' хусусиятларга эга эди.

Ҳаётда еодир бўлаётган ўзгаришлар, қудратли қайта қуриш жараёни, табиий, жуда кўп ва хилма-хил ту- шунчаларни вужудга кслтирди. Адабий тил лексикаси апа шу янгидан-янги тушунчаларпи албатта ифода зтиб бериши керак эди. Бу зарурият ўз тилимиздан ташқари бошқа тилларпинг луғат бойлигидан кенг миқ- ёсда фойдаланишни тақозо қиларди. 20-йилларда ўз ич- кн нмкониятларимиздан фойдаланишда баъзаи ортиқ- ча хатти-ҳаракат натижасида суиъийликка йўл қўйил- гаилиги ҳам маълум. I\ўплаб дарсликлар муаллифи ва - шоир Элбек бир вақтлар 550 тача сўз-терминларни тўи- ' лаб, аввал «Туркистон». газетасида (1923, 168—198), сўигроқ «Инқилоб» журналида эълон қилган эди. Лу- гатнинг кириш қисмида муаллиф қуйидагиларни ёзган эди: «Бу луғатни тузишдан мақсад барча чет сўзларни гилимиздан ҳайдаб чиқариш ва ҳақиқий ўзбек атама- ларини (терминологиясини) яратишдир. Луғатни тузиш- да бнз жонлн тилда қўлланилаётган сўзлардан фойда- ландик, ҳозирги тилимизда бўлмаган сўзларни эски тнлда ёзилган асарлардан олдик, қийинчилик туғила- диган бўлса, бнз бундай сўзларни ўзимиз сунъий яса- дик».

«Чиғатой гурунги» деб аталган тўда вакилларининг терминология яратиш ҳақидаги тасаввурлари ана шун- дай эди. Узбек тили лекснкасини «тозалашга» уриниш, ҳеч шубҳасиз, тилннпг умумий ривожланиш тенденция- снни, тараққиёт қонунларини яхши тушунмасликдан келиб чиққан хатти-ҳаракат эди. Лекин қандай бўлма- син, ҳаёт ўз ишнни қилди, ўзбек тили ўз ички имкони- ятларидан кенг миқёсда фойдаланиб, луғат составини бойита борди, бу соғлом теиденция ҳали-ҳозиргача да- вом этмоқда.

Шунингдек, 1929 йил Самарқанд Тил — имло конфе- ренцияси қарорига мувофиқ, илмий терминологияни яратишда рус-иитернационал манбаларидан сўз олиш ҳам кенг кўламда жорий қилинди. Бундан ташқари, эски вақтларда кириб ўзлашиб қолган араб ва тожик сўзларидан ҳам шу мақсадларда фойдаланиш ижобий натижа берди.

30- йилларда тсрриториал диалектларимиздан адабиii тилга кўплаб сўз ва терминлар олинди, унча интенсив бўлмаса-да, ҳозир ҳам шу ироцесс давом этмоқда. Диа- лектлардан олинган сўз ва терминлар хўжалик ва ма- даний ҳаёти.инг турли соҳаларида — саноат Ра қцщлоқ

хўжалпги, фан ва техника соҳасида, хўжалик iза мада- иий қурилишпипг барча соҳаларида ишлатилиб келип- моқда. Айрим хўжалик тармоқлари ривожлангаи йирик иқтисодий райоиларда (пахтачилик, чорвачилик, пилла- чилик ва ипакчилик, боғдорчилик, балиқчилик, сабза- вотчилик ва ш. к. ривожланган территорияларда) тар- қалган жонли шевалар адабий тилимиз лексикасипипг ривожланишида жуда муҳим манба вазифасипи адо этиб келмоқда. Бир-икки мисол келтирамиз.

Республикамиз Совет Иттифоқипинг асосий пахтачи- лик базаси ҳисобланади. Пахтачиликнинг илмий асосда ривожланиши муносабати билан адабий тилга қатъий тушунчаларни ифода этиб бера оладигап терминлар ва термпн вазифасида қўлланиши мумкин бўлган сўз ва ихчам иборалар жуда зарур. Эҳтиёжларии қоплаш учун жонли шеваларга мурожаат қилишга тўғри келди. Жои- ли тилда оддий тушунчаларни ифодаловчи бир қатор сўзлар аста-секин термин хусусиятига эга бўла бошла- ди: пахта (ўсимлик), тола (ҳосил), ғўза, чаноқ, томир, илдиз, кўсак, кўрак (ғўзани совуқ ургандан сўнг яхши пишмай қолган ҳосили) каби. Пахта уруғи учун чигит термини олинди. Ҳозирги тилимизда пахтачилик терми- нологиясининг қай даражада ривожланганлигини тасав- вур қилиш учун доцент Насимжон Маматовнинг эълон қилинган ишпга мурожаат қилиш кифоядир («Узбек тилида пахтачилик терминологияси», Тошкент, 1955). Бу асарда бевосита пахтачиликка алоқадор бўлган бир ярим мингдан ортиқроқ сўз ва терминлар келтирилади. Шу иарса диққатни жалб қиладики, илгари тожик ти- лидан кириб қолган сўзлар ўзбекча сўзлар билан ўзига хос синонимик қатор ҳосил қилиб, ўз сўзларимиз — од- дий тушунчаларни билдиради, тожикча сўзлар эса кў- нинча термин сифатида ишга солинади: япроқ—барг,

бутоқ—шох, чечак—гул, чаноқ—хона, қулоқ—даҳана ва ш. к.

Узбекистон ФА мухбир аъзоси проф. Ш. Шоабду- раҳмоновнинг махсус ишида (Узбек адабий тили ва ўзбек халқ шевалари, 1962) ўзбек халқ шеваларининг адабий тил лексикасининг бойишида тутган ўрни анча кенг ёритилган. Муаллифнинг ёзишича, масалан, чорва- чилик ривожланган йирик иқтисодий районларда тар- қалган ўзбек шеваларида соҳа'га оид халқ терминоло- гияси жуда ҳам тараққий этганлиги алоҳида уқдирила- ди. Табиийки, адабий тилимиз чорвачилик терминоло- гиясини ривожлантиришда, биринчи навбатда, ана шу жонли шеваларга мурожаат қилди.

Академик Теша Зоҳидовнинг «Зоология эициклопе- дияси» номли асарида 450 га яқии қушларнинг номлари келтирилиб, уларнинг ҳар бири атрофлича изоҳланган. Проф. Р. X. Маллии бошчилигида тузилган «Узбекча- русча физика терминлари» луғатида йигирма, мингдан оргиқ терминлар тўпланиб, уларнинг кўпчилиги ўзбек тилининг ўз материаллари асосида яратилган. Ботани- ка, химия, биология, геология, тилшунослик, адабиёт- шунослик, география каби фанлар соҳасида ҳам шун- дай лугатлар мавжуд. Лекин ҳали яхши ўрганилмаган соҳалар бўйича шевалараро материал тўплаш иши биз- да яхши йўлга қўйилмаган, натижада кўпгина соҳалар бўйича терминологиянинг етишмаслиги ҳар қадамда се- знлиб туради. Масалан, Xоразм области территорияси- да тарқалган ўзбек шеваларида балиқчиликка оид тер- минология анча ривожланган. Лекин луғатларимизда балиқларнинг номларидан беш-олтитаси учрайди, хо- лос. Русча-ўзбекча луғатларда одатда балиқларнинг жуда кўп турлари «балиқнинг бир тури» тарзида изоҳ- лаиади; балиқ овига оид терминлар кўпинча тавсифий йўл билан берилади. Сўнгги йилларда областнинг тур- ли районларида, ҚҚАССРнинг Тўрткўл ва Беруний райоиларидан балиқчиликка оид 500 га яқин сўз ва тер- минлар тўпланди. Балиқнинг турларини билдирувчи элликта сўздан луғатларда фақат 5—6 таси учрайди, холос. Материал тўплаш даврида шу элликта балиқдан 26 тасининггина русча маъносини аниқлай олдик. Ай- рим мисолларни келтирамиз: ойнакўз — белоглазка, ақ- чавақ — килька, олабуға — окунь, бакра — осетр, жой- на ■—сом (лаққа балиқнинг энг йирик тури, энг каттаси 200 кг гача боради), зоғора балиқ — камбала, леш, қа- яз — усач озерный, лоппиш — сом (лаққанинг энг ки- чик тури), марқа — жерех, сувон — сўган — усач, су- нук—шамайка, тобоп—салака, тўрта сорга, қозиқбош— маринка, қорагўз — черноглазка ва бошқалар.

Узбек тили лексикасининг ривожланишида, турли соҳалар бўйича илмий терминология яратишда, табиий, ўзбек тили материаллари асосий манба вазифасини ўта\* ди, шу билан бир қаторда бошқа каналлардан — рус, араб, тожик тилларига алоқадор бўлган лексик қатлам- лардан ҳам қенг миқёсда фойдалапилдн. Масалан, бу

ҳол Улуғ Ватан уруши йилларида ҳарбий терминология яратиш эҳтиёжини қоплашда очиқ кўринади,

Уруш йилларида атака сўзи рус тилидан олинди, арабча ҳужум — наступление, хуруж — вылазка, ҳам- ла — иалет маъноларида . ишга солина бошлади; турли мансаб, унвоиларни ифодалаш учун асосан рус-интер- национал лексикасидан фойдаланилди: генерал, коман- дир, лейтенант, майор, полковник, капитан, стариiина, солдат, ҳарбий қисмларни ифодалаш учун „аралаш им- кониятлар ишга солинди дивизия, полк, взвод, лекин қўшилма «соединение», бўлинма «отделение», қисм «часть».

Шуниси характерлики, уруш йилларида айрим си- нонимлар орасида аста-секин семантик фарқланиш. со- дир бўлди ва улар махсус терминлар сифатида яшай бошлади. Рус тилидаги наступление, вылазка, налет каби сўз-терминларни аралаштириб юбориш ёки бири ўрнида иккинчисини қўллаш мумкин эмасди, аммо ўз- бек тилида, айниқса урушнинг дастлабки йилларида, бундай фарқланиш бўлмаган эди. Бошда ат.ака, ҳам, нас- тупление ҳам араб тилидан олинган ҳужум сўзи билан нфодаланди, налет маъносини бериш учун аллақачо.н «унутилган арабча хуруж сўзидан фойдаланилди ва маъно жнҳатдан фарқли бўлган бу сўзл.арни бири ўр- нига иккинчисини қўллаш аичагача давом этди.

1. Ҳужум — наступление: Одессанинг иiарқи шимо-

лида қўшинларимиз ҳужумни давом эттирдилар. («Қ. Узб.» газетаси, 15. IV. 44);

1. Ҳужум — атака: Уз ҳужумлари ва ҳамлалари билан душманнинг тинка-мадорини қуритдилар (Уша газета, 7. XI. 43);
2. Ҳужум — налет: Аэропланларимиз душман пози- цияларига катта хужум щилдилар. (Уша газета, 1. I. 44). ^

Жуда кам учрайдиган арабча м.ухосара сўзи (қуршов, ўров) ўзбекча қамал сўзи билан алмаштирил- гаи эди, лекин блокада маъносини бериш эҳтйёжи яна ўша арабча сўздан фо.йдаланишни тақозо қилди; Одесса шаҳари 68 кунлик мухосарадан кейин... (Уша газета, 10. IV. 44).

Ҳарбий терминология яратишда русчадан айнан тар- жима қилиш (калька) усулидан кенг миқёсда фойдала- нилди: огнев.ая т о ч к а — ўт очиш иуқтаси. н а б л ю- iательиы й п у н к т — кузатиш .. пункти, п. е р е- \*51 стрелка — отишма, соединение — қўшилма, от- деление — бўлинма ва ш. к. ДОТ, ДЗОТ, қисқарти- рилган қўшма сўзлар русчадан шу ҳолича олинди.

Интернационал сўз ва терминларнинг таснифи ва морфология составининг анализи ушбу ишнинг вазифа- сига кирмайди. Бу масалалар проф. А. К. Боровков- нинг тилга олинган икки ишида яхши ёритилган. Шу- нингдек, бу ҳақда Фахри Камоловнинг «Рус тилидан олинган сўзлар» деган ишидан, айниқса Олим Усмонов ва Ренат Дониёровнинг махсус луғатларидан тўлароқ маълумот олиш мумкин.

Ҳаётнинг барча соҳаларида ишлатиладиган бундай сўз ва терминларнинг иш кўриш доираси ҳам, турли табақадаги аҳолининг ўзлаштириш даражаси ҳам тур- ли даврларда турлича бўлган. Шу билан бир қаторда интернационал лексик қатламнииг талаффузи ва семан- тикаси жиҳатидан ўзлаштирилиши ҳам фарқли эди. Октябрь инқилобидан сўнгги йилларда, айниқса рус графикасига асосланган янги ўзбек алфавитига ўтгани- миздан кейин интернационал сўзларнинг талаффузи ва имлоси, семантикаси ҳам рус адабий тилига мос ҳолда ривожланди. Шу нуқтаи назардан революциядан илга- риги даврда рус тилидан кирган сўзларни ўзлаштириш бир қатор хусусиятларга эга эди.

Урта Осиё Россияга қўшилгач, ўзбеклар билан рус- лар ўртасидаги маданий ва иқтисодий алоқаларнинг боргаи сари ривожланиши натижасида 1870—1880 йил- лардаёқ ҳам сўзлашув тилига, ҳам адабий тилга анча- гина рус сўзлари кирган эди. Лекин миқдор эътибори билан у вақтларда тилга кирган сўзлар революциядаи сўнг кириб ўзлашган лексик қатламга нисбатан қиёс қилиб бўлмаслик даражада оз эди. Утган асрнинг сўнг- ги чорагида ўзбек тилига кирган рус сўзлари кундалик турмуш-тирикчиликда тез-тез учраб турадиган ва кўп- чилиги огзаки тил орқали ўтганлиги учун, уларнинг ташқи қиёфаси — фонетик шакли анчагина ўзгарган эди: дўға (русча: дуга), хомит (хамут), саржин (са- жень), сўқа (соха), талинка (тарелка, немисча — iа- 1ег), памил чой (фамильный чай), чўт (счет), чўтка (щетка), патнис (поднос), чойнак (чайник), самовар (самовар), истарапил (стропило), подвол (подвал), ка- лиш (галоши), черков (церковь). Қизиқ, проф. А. Қ. Бо- ровков ўзининг бир ишида ч и т сўзи ҳам русча с и т е ц сўзининг ўзгаргани, деб изоҳ беради. Лекин Маҳмуд

Кошгарий луғатида чит — ола-була гуллари бор газ- лама, деб изоҳлагаи (Индекс, 332).

Буидай сўзлариинг кўпчилиги огзаки йўл билан сўз- лашув тилидан ўтганлиги ўз-ўзидан кўриниб .турибди, чунки уларнинг айримлари (масалан, сўқа, памил), фо- нетик >киҳатдан шу қадар ўзгариб кетганки, уларнинг бошқа тилдан олинганлиги ҳамма вақт ҳам осонлик билаи уқилавермайди (чўт сўзининг фонетик шакли ва самовар сўзининг семантикасини қиёслаш кифоядир). Кесаки, ярманка, пудратчи каби сўзлар ҳам (кисяк, яр- марка, подрядчик) шулар жумласидан бўлиб, тилимиз- га революциядан анча илгари кирган (А. К. Боровков. Узбекский лит. яз., 27—28-бетлар).

Октябрь инқилобигача бўлган давр адабий тили лек- сикаси, айниқса вақтли матбуот тили лексикаси, А. К. Боровков томонидан анча кенг ёритилган. Авторнинг тилга олингаи асарида ўзбек тили лексикасининг ри- вожланиши икки томонлама ҳам — лексиканинг ўз тил бойликлари замииида ва рус тилидан кирган сўзлар ҳи- собига бойиши муфассал кўрсатилган.

Бир қатор тарихий сабабларга кўра, Совет даврида- ги ўзбек тили тарихи, айниқса лексика соҳасида, шу даврдаги рус тили тарихи билан боғланиб кетади. Уз- бек тплида содир бўлган ва бўлаётган ўзгаришларни объектив баҳолаш, унинг ривожланиш йўлларини син- чиклаб ўрганиб, даврлаштириш (периодизация қи- лиш) —ўзбек адабий тилида бирор янги сўз қачон пай- до бўлди, унинг семантикасидаги силжиш қачон рўй берди, бирор сўз рус тилидан қачон кириб келди каби сўроқларга жавоб беришгина эмас, балки шу билан бир қаторда, бирор сўз ёки терминнинг ўзбек тилида яра- тилиши тарихини аниқлаш талаб қилинади. У ёки бу сўз калька йўли билан юзага келдими, эски сўз яиги маънода ишлатила бошладими, . бари бир ҳар иккала ҳолат ҳам тилимиз тарихи учун ғоят муҳимдир.

Масалан, рус тилидан калькалаш (айнан таржима қилиш) йўли билан ш а н б а л и к (субботник) сўзи ўз- бi'к адабин тилида 1920 йилдаи илгари пайдо бўлиши эҳтнмолдан узоқдир, чунки бу сўз шу маънода рус ти- лииинг узида 1919 йилда ишлатила бошлаган (аииқро- ғи 1919 йил 10 майдан); ударник сўзи рус тилида 1929 йилда юзага келдп, п я т и л е т к а (бешйиллик) — 1929 йилда^март—апрель77 к о л х~о з— 1920 йиллар- нинг охи-рйда, ста!ГатПГҒҒ1ЕГ Гстаханопчи) 1935 йилда (август), радио— 1920 йиллар ўртасида, делин- ник— 1954 йилда (қўриқчи — қўриқ ерларни ўзлашти- рувчи) пайдо бўлди.

Кўрииадики, рус адабий тили лексикасида пайдо бўлган янгиликларнинг вақтига асослаииб туриб, ўзбек тилида калькалаш йўли билан юзага келгаи кўпгина янги сўзларнинг хроиологиясини аииқ белгилаш мум- кин.

Тахминан, 1932 йилнинг бошларида вақтли матбуот тилида янги бир сўз — изчил (ва изчиллик) пайдо бўл- ди (ушбу китобчанинг муаллифи ўша пайтларда «Қат- тақўрғон ҳақнқати» газетасида адабий ходим вазифаси- да ишлар эди). У вақтларда бу сўз калька воситасида яратилганлиги, яъни русча последовательный (ва после- довательность) сўзининг айнан таржимаси эканлиги, умуман 30-йилларнинг бошларида шунинг сингари жу- да кўп сўз ва терминлар яратилганлиги кузатилмаган эди. Турли соҳалар бўйича ана шу йилларда юзлаб сўз ва терминлар пайдо бўлганки, маълум сабабларга кў- ра, уларнинг пайдо бўлиш тарихи билаи бирор киши қизиқмаган (қиёс қилинг: математикада: учбурчак, тўғ- ри чизиқ, тенглама, бўлииi, айириш, цўiииш, кўпайти- риш ва >куда кўп бошқа терминлар; химияда: иссиқ си- ниМ; аралашма, қотишма, қўишлма каби; тилшунослйк- да: келишик, эга, кесим, қаратқич, эргаш гап, олмош ва ш. к.; географияда: кўрфаз, бурун, қўлтиқ ва ш. к.). Уларнинг тилимизда қўллана бошлаши тарихи ҳозирга- ча аниқланганича йўқ.

Бу соҳада олиб бориладиган ишларимиз ўз вақтида эълон қилинган терминологик ва бошқа турдаги лугат- ларгагина суяниб қолмасдан (у ёки бу луғат нашр қи- линмасдан анча илгари сўз ёки термин амалда қўлла- нилиб келган бўлиши мумкин), ундан ҳам муътабарроқ манбаларни, биринчи навбатда, ҳар қандай янгилик- нинг жарчиси бўлган вақтли матбуот ва унинг хнлма- хил турларини, программа ва дарсликларини, ижтимо- ий-сиёсий ва техникавий адабиётларни синчиклаб ўрга- ииб чиқиш талаб қилинади. Янги сўз ва терминларнинг яратилиш тарихи билан қизиқар эканмиз, аввало асо- сий эътибор улуғвор бешйилликлар даврига, айниқса 30-йилларга ва коммунизм қурилиши авж олдирилган ҳозирги даврга қаратилиши керак, чунки бу даврларда мамлакатимиз тарихида, халқимиз тарихида совет ки- шиларинииг руҳий ва маънавий ҳаётида л?уда катта ўз- гаришлар, революцион силжиш ва ажойиб янгиликлар пайдо бўлди. Узбек адабий тили лексикасининг тарихий ривожи ҳақида гап борганда қуйидагиларга айниқса кўпроқ эътибор бернш лозим: а) ўз ресурсларимиздан фойдаланиб ясалган янги сўзларни аниқлаш; сўз ясаш- нинг барча усуллари бўйича масаланн синчиклаб ўрга- ниш; б) илгари бир маънода қўлланиб, янги даврда бошқача маъно касб этган сўзларнинг семантик эволю- циясини чуқур ўрганиш; в) рус тилидаги сўз ва термин- ларни айнан таржима қилиш йўли билан сўз ясаш ва унинг турли типларини аниқлаш; г) турли соҳалар бў- йича рус тилидан кириб ўзлашган совет-интернационал лексик қатламининг тарихий ўсиш жараёнини кўздан кечириш ва ш. к.

Шунингдек, маълум тарихий сабабларга кўра, ўт- мишда форс-тожик адабий тили ўзбек адабий тилининг ривожланишида араб тилига нисбатан анча кучли ва баракали таъсир кўрсатганлиги ҳеч кимга сир эмас. Узбек ва тожик халқларининг асрлар давомида бир территорияда яшаб, бир хил тарихий шароитда турмуш кечирганликлари туфайли урф-одатда, дунёқарашда, маданий ҳаёт (санъат, адабиёт, музика ва ш. к.) жара- ёнида кўпгина муштарак элементлар юзага келди, ада- биёт ва унинг турли жанрлари, расмий ҳужжатлар, илмий-фалсафий ва диний асарлар тилида, услубида жуда кўп умумий нуқталар шаклланди. Ҳатто шеърий форма — аруз вазнидан фойдаланишда ҳам ўша уму- мийлик мавжуд эди. Бугина эмас. Тожик ва ўзбек тил- ларининг ўзаро таъсири икки ёқлама (оғзаки ва ёзув орқали) бўлганлиги учун икки тилнинг бир-бирига кўр- сатган таъсири айниқса кучли эди. Масалан, 'ўзбек ти- лининг лексикасида тожик сўзлари анчагина процентни ташкил қилади (8—10 процент); ўзбек тилининг грам- матик структураси маълум миқдордаги тожик элемент- ларини ўзига сингдирган, сўз ясашда бир қатор тожик- ча аффикслар ўзлашган; ўзбек тили фонетикасида бу таъсир айниқса кучли бўлган (унлилардаги сингармо- нистик оппозиянинг йўқолиши ва ўзбек тилида махсус М унлисининг пайдо бўлишиии олимлар тожик тили- .линг таъсири билан изоҳлайдилар); шунингдек, ўтмиш- да классик араб адабий тилинииг ўзбек адабий тилига кўрсатган таъсири айниқса лексикада очиқ кўринади. Сўнгги 20—30 йил ичида ўтказилган статистик текши- ришлар ҳозирги адабий тилимнз лексикасида (асосан матбуот тилида) араб лексик қатламининг ҳажми тах- минан 16—-18 процентга боришини аниқлади (ўтмишда, табиий, унинг миқдори анча ортиқ эди).

Шу нарсани алоҳида қайд қилиб ўтиш керакки, араб гилининг ўзбек тилига кўрсатгап таъсири тожик тили- га нисбатан унча чуцур эмасди, араб тилидан кириб ўзлашган лексик қатламнинг кўп қисми китобий харак- терга эга бўлиб, асосий кўпчилиги от категориясига та- аллуқли ва семантик жиҳатдан мавҳум тушунчаларни ифодаловчи сўзлар эди. Шунинг учун ҳам янги даврга келиб, араб лексик элементларининг анчагина қисми нисбатан осонлик билан ўз ўринларини асли ўзбек сўз- ларига ёки совет-интернационал элементларига бўша- тиб берди. Тожик тилидан кириб ўзлашган лексик қат- лам асосан ко%крет, ҳаётий зарур тушунчаларни ифо- далар, бинобарин, тожик сўзларининг тилимиздаги ўр- ни нисбатан барқарор ва турғун. Айрим мисолларни келтирамиз.

Вақтли матбуот тилида тожик сўзлари, материал- нинг характерига қараб, одатда лексикамиз умумий миқдорининг 8—10 процентини ташкил қилади. Сўнгги 40—50 йил ичида тожикча лексик элементларнинг про- цент нисбати деярли ўзгаришга учрамади; араб лексик қатламининг процент нисбати (газеталар тили бўйича) анча камайиб ҳозйрда умум лексикамизнинг 18—20 нроцентини ташкил қилади. Агар эски адабий тилимиз лексикасида араб сўзларининг проценти баъзан 33—35 га борганлигини эсга олсак, турли манбаларга алоқа- дор бўлган лексик қатламларнинг процент нисбатида нақадар катта ўзгаришлар содир бўлганлигини уқиб олиш қийин эмас.

Совет ҳокимияти йилларида адабий тил ва унинг турли-тумаи услублари ва жанрлари ривожланган сари кўпгина арабча сўзлар ўзбекча ёки рус тилидан кирган сўзлар билан алмаштирилди. Масалан, 20-йилларнииг ўрталарида А. К. Боровковнинг ҳисоблаши натижасига кўра, вақтли матбуот тили лексикасида араб сўзлари 32,1 процентни, тожик сўзлари 5,5 процентни, интерна- ционал сўзлар 2 процентни, асли ўзбек сўзлари 60 про- центни ташкил қилган (ҳисоб «Зарафшон» газетаси- иинг 1923 йил 25 март сони бўйича ўтказилган)Яна

1 А. К. Б о р о в к о в, Изменения в областн узбекской лекси- ки и иовый алфавит iц) основе русской графикц, Йзвестця УзФДН, № 7 1940, ' ўша автор (Боровков А. К.) қиёслаш учун К. К. Юда- хин тузган луғатга сарф этилган сўзларни ҳисоблаб чиққан. Натижа шуни кўрсатдики, арабча сўзлар 28,6, тожикча сўзлар 16,9, рус-интернационал сўзлар 4,7, ас- ли ўзбек сўзларн 50,3 процентни ташкил қилган.

Тахминан ўн йилдан сўнг, бизнинг ҳисобимизга кў- ра, шоир Уйғуннинг бир мақ6ласидаги сўзларни ҳисоб- лаш («Адабиётда меньшевизмга қарши», 1935 йил) қу- йидаги натижаларни берди: мақолада ҳаммаси бўлиб 10086 сўз бўлиб, шундан ўзбекча сўзлар 55, арабча сўз- лар 22,5, тожикча сўзлар 11,8, русча ва интернационал сўзлар 10,7 процентни ташкил қилган.

1950 йилларга келиб манзара бирмунча ўзгарган: арабча сўзлар вақтли матбуот тилида 18—20 процент- ни, интернационал элементлар 14—16 процентни ташкил қилган. Айрим газеталар бўйича олинган статистик маъ- лумот умумий картинани ўзгартирмайди, яъни лексик қатламлар бўйича мавжуд процент нисбати кескин ўз- гаришга учрамаган. Шуни унутмаслик керакки, вақтли матбуот тилида у ёки бу қатламнинг кўпайиши ёки оза- йиши, табиий, хабар ёхуд мақоланинг асарнинг стилис- тик характерига, жанр хусусиятларига кўп жиҳатдан боғлиқ бўлади.

Тўғри, ҳисоблаш турли йилларда турлича авторлар томонидан (А. К. Боровков, В. В. Решетов, М. Мирзаев, И. Расулов, Ф. А. Абдуллаев ва бошқалар), шунинг- дек, турлича мақсадларни кўзлаб ўтказилган, лекин шунга қарамай, келтирилган статистик маълумотлар ўзбек адабий тилидаги турлцча лексик қатламларнинг умумий нисбатини тўғри кўрсатиб беради.

Яна бир-икки мисол келтирамиз: «Қизил Узбекистон» газетасининг бир сонига жойлаштирилган (1 январь 1944) материалларнинг лексик состави билан танишиб чиқайлик. Газетанинг бу сонида ҳаммаси бўлиб 7310 сўз бор, шундан ўзбекча сўзлар 53,6, арабча сўзлар 21,1, тожикча сўзлар 11,2, совет-интернационал сўзлар 13,9 процентни ташкил қилади. Табиийки, газетада бо- силган материалларнинг характерига кўра, лексик қат- ламларнинг ўзаро нисбати ҳам турлича бўлиб чиқди. Газётанинг шу сонида босилган «Янги йил мадҳияси» (Собир Абдулла шеъри) асарида 222 сўз бор, шундан арабча сўзлар 57 (25,5 проц.), тожикча сўзлар 52 (23,6 проц.), асли ўзбекча сўзлар 110 (49,5 проц.), русча ва интернационал сўзлар 3 та (1,4 проц.). Xудди шу но- мерда босилгаи «Қизил конверт» (Абдулла Қаҳҳор аса- ри) ҳикоясида ҳаммаси бўлиб 313 сўз бор, шундан араб- ча сўзлар 60 (19,1 проц.), тожикча сўзлар 38 (12,1 проц.), русча ва интернационал сўзлар 29 (7,3 проц.), ўзбекча сўзлар 194 та (61,5 проц). Кўринадики, манза- ра равшан, статистик маълумот ортиқча изоҳ бериб ўтиришга ўрин қолдирмайди.

Юқорида санаб ўтилган масалалардан яна бирини кўриб чиқайлик. Узбек адабий тили лексикасининг се- мантик ривожи масаласи ғоят мураккаб, шунинг билан бирга деярли ўрганилмаган соҳадир. Лексиканинг бу томондан ривожланиши эски сўзларни социал бўёқ бе- риш йўли билан янги маънода қўлланишида ҳа.м, кўчма маънода ишлатишда ҳам, давр талаби билан содир бўлган семантик силжишда сезиладики, бу процесс жа- миятимизнинг ижтимоий структурасида содир бўлган ўзгаришлар' билан, совет кишиларииинг янгича ҳаётий муносабатлари, янги ахлоқ нормалари, янги урф-одат- лари билан маҳкам боғлиҳдир.

Баъзи бир мисолларни келтирамиз: и ш ч и сўзи

инқилобнинг дастлабки йилларида ажойиб шоиримиз Ҳамзанинг революцион шеърлари туфайли тилимизда кенг миқёсда ҳўллана бошлади. Ҳамза ўзининг «Ишчи- лар, уйғон!» каби революцион шеърларида ишчи сў- зииинг ҳақиқий социал маъносини ҳам очиб берган («бир парча куйган қора нон учун... ўз кучинг сотиб»), Эски ёзув ёдгорликларида бу сўз жуда кам қўлланган бўлиб, дастлаб у «қорол», «лой иши билан шуғулланув чи» маъносига зга бўлган (А. К- Боровков. Лексика среднеазиатского тафсира, 1963, стр. 128). Узбек ада- бий тилининг кейинги тараҳқиёти даврларида ҳам бу сўзнинг маъноси ўзгармаган эди . 1905—1917 йиллар ўзбек адабий тилида (асосан вақтли матбуот тилида) ишчи сўзи ҳозирги маънода ишлатилмас,. унинг ўрни- га маъноси унча аниқ бўлмаган арабча амала сўзи ишга солинар эди. Баъзан русча р абочий сўзини қўллаш ҳам учрайди (у «қўзғолончи», «революционер» маъносида кўироқ учрайди).

Xудди шунинг сингари меҳнат сўзининг маъносн- да ҳам жуда катта ўзгариш юз берди. Ҳозирги тилимиз- да меҳнат сўзининг шон-шараф иши эканлигига изоҳ бермаса ҳам бўлади («Социалистик меҳнат қаҳрамони» деган улуғ унвон эсга олинсин!). Қизиқ, эски тилимизда бу сўз.ғам, қ а й ғ у. синғари сўзларга сицоним бўлган!

(қиёсланг: *Юз меҳнат-ғам кўнглума еткурди фи- роқ* — Навоий).

Бир вақтлар араб тилидан кириб ўзлашган ватан, миллат, олим, уламо: валад, авлод каби юзлаб сўзлар маъносида ҳам турли типдаги семантик ўзгаришлар юз берган.

Рус тилидан XIX асрнинг сўнгги чоракларида ўзбек гилига кириб ўзлашган с а м о в а р сўзи ўзбек ва тожик тиллари заминида ўз маъносини кенгайтирди; «сув қай- натадиган асбоб» маъноси билан бирга қўшимча ра- вишда ч о й х о н а — чой сотадиган жой маъноси ҳам ривожланди («Самоварда ош қилиб едик» жумласини қиёс қилинг!) Шуниси қизиқки, руслар ўзбек тилида ишлатиладиган чойхона сўзига ўз суффиксларини (-щик) қўшиб чайханщик шаклида ишлатаверадилар (чойхоначи), ўзбеклар зса самовар сўзига -чи аф- фиксини қўшиб, самоварчи формасида қўллайди- лар.

Учоқ сўзи аслида рус тилига туркий тиллардан кирган ва XIX асрга келиб ўз маъносини кенгайтирган: очаг — печь; асли маъносидан ташқари, манба, бирор нарса, ҳодисанинг тарқалиш манбаи, маркази, оила, хонадон, уй, бошпана каби қўшимча маъноларни касб этган: иметь собственный очаг — ўз бошпанасига эга бўлмоқ, очаг землетресения — зилзила маркази, куль- турные очаги — маданий ўчоқлар, детские очаги — бо- лаларни тарбиялаш ўчоқлари ва ш- к. Бу сўзлар рус тилидан (шу маъноларини сақлаган ҳолда) яна қайтиб туркий тилларга, шу жумладан ўзбек тилига ҳам кир- ди ва янги шароитда кенг миқёсда қўллана бошлади. Шуниси характерлики, бу сўзнинг иштирокида. илгари учрамаган айрим сўз бирикмаларини ясайверамиз: билим ўчоғи, маданият ўчоги, тарбия ўчоқлари, кескин- лик ўчоқлари каби.

Совет воқелиги шароитида ҳаётий зарур бўлган ту- шунчаларни ифодаловчи деярли барча сўзлар, айниқса от туркумига тааллуқли сўзлар, ўз маъноларини кен- гайтирган, чунки абстракцияга томон ривожланиш тен- денцияси кўпроқ лексикада жуда очиқ намоён бўлади. Масалан, араб тилидан қачонлардир кириб ўзлашган мактаб сўзи шундоқ қараганда ҳеч қандай семантик ўзгаришга учрамагандек кўринади, аслида бундай эмас. Масала унинг эски замонлардаги — «ўқиш жойи» маъпосининг ўзгарувидагина эмас (ўқиш шароити, ме- тоди шакли ва мазмунидаги ўзгаришни уқиб олиш ун- ча қийин эмас), балки яиги даврда бу сўз маъносннинг н'иҳоят даражада кенгайишида, семантик ҳажмининг, жуда кўп янги сўз бирикмаларини ҳосил қилишдаги иштирокининг кенглигидадир. Кенгайтирилган лексик маънони ифодаловчи ва аташ мақсадида юзага келгаи бундай бирикмалар эски тилимизда, табиий, сира ҳам учрамас эди: совет мактаби, партия мактаби, 'мактабга- ча тарбия, ўрта мактаб, длий мактаб, партия мактаби иiаҳобчалари, техника мактаби, футбол мактаби; «Ленин қадамжойларига қилган саеҳатимиз биз учун бутун бир мактаб бўлди» (газетадан) гапи составидаги мактаб сўзининг семантикаси ҳам, «Касаба союзлари коммунизм мактабидир» жумласидаги маъно ҳам маз- кур сўзнинг семантикасида содир бўлган ўзгаришлар- дан дарак берувчи фактлардир (қиёсланг: олим сўзини совет сўзи билан бирга сг<^ет олими дейиш мумкин, ле- кин шу сўзнинг араб тил лги кўплик формаси ула- мо сўзини бундай сўз бирикмасида қатнаштирмай- миз).

Эски тилимизда, шунингдек араб тилида ҳам, т а ш- кил сўзи аслида «уюштириш», «тузиш», «тарқоқ» қисм- ларни бир жойга тўплаш маъноларига эга эди (қўп- лик формаси — ташкилот). Ҳозирги тилимизда бу сўз- нинг асли маъноси сақланган, албатта, шу билан бирга бу сўзнинг семантикасидаги тармоқланиш доираси ан- ча кенгайганлигини уқиб олнш қийин эмас. Бу сўз одат- да составли феъл таркибида келади (ташкил қилмоқ). Xудди шу формада бу составли феълни жуда кўп иш- латамиз ва унга: дарсни ташкил қилмоқ, овқатни, чой

ичишни ташкил қилмоқ, далада иссиқ овқатни ташкил қилмоқ каби маъноларни берамиз. Кўрйниб турибдики, бу сўзпинг сўнгги маънолари русча организовать (ташкил қилмоқ) сўзикинг функционал иш кўриш таъ- сирида ривожланганмикин, деган фикр тугилади (қиёс- ланг: организовать урок, организовать горячий обед на полевом стане).

Рус тилинйнг ўзбек тилига кўрсатган таъсири анча чуқур ва органикдир. Юз йилдан ортиқ давр ичида ик- ки халқ ўртасидаги дўстона муносабат, аралашиб яшаш, сиёсий-иқтисодий ва маданий муносабатларнинг сиқиқ бўлиш ва таъсирнинг икки ёқлама, аъни ҳам, ёзув орқали, ҳам оғзаки нутқ таъсирида ўтишига кенг йўл очиб берди. Бу таъсирнинг кучи айниқса лекснкада очиқ сез'иладики, айрим томонларнни биз юқорида қис- қача гапириб ўтдик.

Рус тилининг бевосита таъсири натижасида калька- лаш (айнан таржима) йўли билан ўзбек тилида янги- дан-янги сўз ва терминлар яратилдц, ихчам иборалар, барқарор ва ярим барқарор бирикмалар, фразеологизм- лар пайдо бўлди.

Калькалаш йўли билан яратилган кўпчилик сўзлар, терминлар, сўз бирикмалари, ихчам иборалар умуман ўзбек тили лексикасииинг ривожланишида жуда му- ҳим манба вазифасини ўтади: темир йўл, беиiйиллик, тўгарак (тўгаракчилик — кружковщина), кўргазма, уч- бурчак, бешқиррали, туғруқхона, муз ёрар, изчиллик, ўнгоғмачилик, тенглама, сўз боiии, сўллик ва юзлаб бсшқа сўзлар, иборалар. Қалькалаш янги сўз ясаш- нииг энг сермаҳсул усулларидан бўлиб, сўз бойлигини кўпайтириш эҳтиёжи билан борган сари ривожлан- моқда.

Янгидан-яиги ихчам иборалар, фразеологик бирик- малар, мақолларии айнаи таржима қилиб олиш инқи- лобнинг дастлабки йилларидаёқ анча ривожланган эди. Текширувчиларнинг қайд қилишича, масалан, «Муштум» журналида: боши берк кўчага кирмок, калииiга ўтир-

моқ, янги Америка очмоқ, тарих ғилдирагини орқага сдрмоқ (қиёсланг: зайти в тупик, сесть в галоши, от- крыть новую Америку, повернуть колесо истории вспять), ёғламасанг юрмайди, сеҳрли доира, чап чўнтагига урмоқ, бировнинг ноғорасига ўйнамоқ, хурофот нағмасига шох таигламоқ, тор (кенг) доирада муҳокама қилмоқ; со- вуққонлик билан ииi кўрмоқ ва бошқа кўплаб- ибора- лар, фразеологизмлар 20-йиллардаёқ тез-тез учрагани қайд қилинган. 30-йилларга келиб калькалаш йўли би- лаи ихчам иборалар яратиш тенденцияси янада кучайиб кетди- Сўнгги йиллар ичида турли манбалардан олин- ган айрим-айрим мисолларни келтирамиз: бир ҳовуч аристократлар (горсть арисюкратов), на тангрига чи- роқ, на шайтонга косов (ни богу .свечка, ни черту кочер- га), на шаҳарга, на қишлоққа (ни к городу, ни к селу), ҳечдан кеч яхши (лучше поздно, чем никогда), ичаги ингичкалик қилади (кишка тонка), кейинги число би- лан (задним числом), зангори кема капитани (капитан голубого корабля)> дала маликаси (королева полсй), уруиi оловини ёқувчилар (поджигатели войны), қурол- ланиш пойгасii (гонка вооружения) ва кўплаб бошқа мисолларни кеЛтиРиш мумкин.

Келтиоилгай мисолларнинг кўпчилиги адабий тил- дан узига муносиб ўрин олди ва ўзбек тилининг лекси- касини бойитуечи нборалар ҳукмида ҳар кун, ҳар соаi оғзаки нутқда Ҳам> ёзма адабиётда ҳам ишга солинади. Шу ерда бир МУ^ИМ масалани эсга солиб ўтиш ўрин- лидио Рус тиЛйДаи' калькалаш йўли билан олинган ай- рим ихчам иборалаР> Фразеологизмлар ҳам борки, улар ўз семантикаеИ ва трамматик формаси жиҳатидан ўз- бек тилининг қоидаларига зид равишда ясалган. Шун- га қарамай улаРнинг айримлари тилимизда яшаб кел- м"оқда МасалаН. 30-йилларнинг ўрталарнда ўзбек ти- лида йирик iхi о х л н моллар (шунга аналогия қи- либ майда цi°хли моллар ҳам )ибораси пайдо бўлган эди. Биринчидан> Ўзбек тилида бу иборанинг ўз эквиваленти (мос жуфти) бор қора мол! Мккинчидап, рус тилидаги КРУпный рогатый скот сўзлар тартиби граммаТИК жнҳатдан қоидага мувофиқ маълум тартибда бнриi<кан: кРУпный скот, рогатый скот, яъни крупный сўзи рогатый сўзига эмас, скот сўзига боғлан- ган ва иккала СЎ3 ^ам (крупный, рогатый) бевосита скот сўзига боi'ланавеРаДи — Уни аниқлаш вазифасини ўтайди Узбек тилининг грамматик қоидасига кўра, йирик шох сўзйГа боғланади, шохли сўзи эса мол сўзи- пи аниқлаб кеЛаетиР» йирик сузининг мол сузпга ҳеч қандай алоқасй ЙЎЧ- АгаР биз ана ШУ бирикмани яна қзйтиС> рус тиЛ^га таржима қилсак, с к о т с к р у п- ii ы м и рогаМ^ тарзидаги тамомап бошқа сўз бирик-

маси ҳоеил бўлзДи-

Лекин тилиМ|Iзга кЎплаб кирган ва кираетган бу их- чам иборалар фразеологизмлар ўзбек тилида борган сари■ ривожланМ°ЧДа> ўэлашиб, жонли тилда ҳам, ада- бкй тилимизда Ҳам кенг миҚёсда ишга солинмоқда. Тўғ- ри, айрим иборалаР гаэетада еки бирор журнал саҳи- фасида шунчакй бир-икки марта учраб, сунг иуқ булнб кетади адабий тилдан мустаҳкам ўрин ололмай, ўткин- чи характерга эга бўлади, уларнинг адабий тилдаги умр- лари одатда қйСҚа бўладн (ичаги ингичкалик қиладн, олаинги число билан, бирор тарихга кириб қолмайл,иқ ва ш. к. қиёс Қилинг)-

Бундан ташқарн, яна бир нарсани алоҳида уқдириб ўтиш керак: юқорида қайд қклинган янгиликлар — их- чам ибора ва фразеологизмларни яратиш борган сари интенсив тус олаётир, бу эса ўзбек адабий тили лексика- сини бойитишнинг энг маҳсулдор тури деб қаралиши ке- рак. Шунинг учун ҳам адабий тилнинг тозалиги бораси- да «жоп куйдираётган» ва бундай янгиликларни адабнй тилга мумкин қадар яқинлаштирмасликка уринаётгаи шахслар ўз уринишларида ҳақли эмасдирлар. «Дирек- тор ўзидами?» деган иборанинг нимаси ёмои? Биз уни ҳар соатда ўзимиз жонли тилда ишлатамиз-ку! Мақол- ларда, сарлавҳаларда, ихчам ибораларда гап ёкн бирик- манинг б.ирор компонентини тушириб қолдириш тили- мизда жуда қадимдан бор («Гилос данагидаи тасбеҳ», «Меҳнатда роҳат», «Чемпион устидан галаба» каби ми- солларни қиёсланг). Тилнинг бу соҳадаги ривожланиш тенденцияси қудратли, унга қарши туришиииг нима ке- раги бор, унинг бирор фойдаси бўлармикин?

Шунинг учун ҳам бундай ихчам бирикмаларга, янги ибораларга кенг йўл очиб бериш керак деб ўйлаймиз. У ёки бу янгилнкнинг яшашга ҳақи борми, йўқми, ҳаёт- нинг ўзи белгилаб беради.

МОРФОЛОГИЯ БЎЙИЧА

Узбек адабин тилининг морфологик структурасида содир бўлган ўзгаришларни, юқорида қайд қилингани- дек, дарҳол пайқаб олиш анча қийиндир. Лексик кате- горияда сўз иредмет маъносини ифодалайди, морфоло- гияда эса турли-туман формал кўрсаткичлар ёрдамида грамматик маънони ифодалайди, бинобарин, сўнгги ҳо- латда унинг абстракциялашиш кучи нисбатан зўрдир. IIIуиинг учун ҳам морфологияда содир бўлган ўзгариш- ларнинг манбалари, сабабиятларини чуқур ўрганиш иа батафсил ёритнш павбатдагн вазнфаларимиздандир. Биз бу ерда теманинг муҳим моментларини қайд қн- либ ўтиш билан чекланамиз.

Узбек адабий тилининг, айниқса сўнггн 30—40 йил- лик тараққиёт даврида кўпликни ифодаловчи -лар аф- фикси функционал чегарасининг анча кенгайганлиги се- зилади. Бу аффикс ўзининг одатдаги фуикцияларидаи ташқари (кўплик, умумийлик, биргалик, кучайтириш, чоғиштириш, тахмип, камситиш ва ш. к.) -лар аффикси- ни олган от бошқа бир от билан бирикиб ўзига хос си- фат ясайди, аниқловчили конструкция компоненти си- фатида иштирок қилади. Пионерлар саройи, болалар боғчаси. Бундай бирнкмаларда -лар аффиксинииг асо- сий функцияси аниқланмишнинг кўпчиликка қарашли эканлигини, аниқлаимишга алоқадор бўлган предмет- нинг кўп эканлигини алоҳида қайд қилишдир. Янги даврда бу каби конструкцияларни қўллаш доираси ан- ча кенгайди (илгари ҳам унинг модели мавжуд эди, албатта). 1950 йиллар бошида, айниқса вақтли матбуот тилида, бирикманинг биринчи компонснтн баъзан бош- қача шакллана бошлади (кўпроқ интерпаиионал сўз- лар нштирок қилган бирикмаларда): коммунистлар пар- тияси — коммунистик партия, больиiевиклар мат6уо- ти — большевистик матбуот ёки биринчи компонент- дан -лар аффикси тушириб. қолдирилади: бола боғчаси каби.

Илмий терми-нологияни яратишда, табиий, рус тили асосий манба вазифасини ўтади. Бу фикр терминшшг ўзини бевосита қабул қилишга ҳам, калы<а йўли билаи (айиан таржима) сўз ясашга нисбатан ҳам тўгридир. Шунинг. у.чун бўлса керак,. бирикма воситасида яратил- ганда терминларда биринчи компонентда (рус тилида иккшши компонентда) кўплик формаси одатда сақлаб қолинади: умуртқаликлар,- сувда сузувчилар (оиласи, туркуми) каби. Бунда маълум оилага кирган ҳайвон- ларнинг, турга алоқадор бўлган тушунчаларнинг тури, хили .кўп эканлнги уқдирилади.

Бир жинсга тааллуқлн предметларпинг жамини билдириш ҳам, бирор предметнинг сорти, хилиии англа- тиш функцияси ҳам ҳозирги тилимизда -лар: аффикси- нинг янги даврда юзага келган қўшимча маъносиДир, деб қаралиши керак: газеталар ўқиб турибсизм<и?

Магазиндан ■ китоблар, қаламлар олдим, складда тахта- лар, ёғочлар, рейкалар сотилади каби бирикмаларнинг биринчи компонентига -лар қўшиш тилимизда янги ҳо- диса. Магазиилар тепасида ёзилган газламалар каби лавҳалар русча ткани сўзинииг айнан таржимасидир, ваҳоланки, газлама сўзининг (сўз формасининг). ўзида кўплик тушунчаси. ҳам, тур тушунчаси ҳам мавжуд. /•кп оз.иiх-овқит типидаги жуфт ...сўзларда жамлаш маъноси ҳам бор, : улар овқатларнинг. тури ҳар хил эканлигини англатади. Демак, унга -лар қўшиш (яъни озиқ-овқатлар)нинг ҳеч ; қандай ҳожати йўқ. Лекин умуман олганда, предметнинг турини, хилини ажратиб кўрсатишга интилиш тенденцияси тилимизда кучайиб бораётганлиги .очиқ сезилиб турибди. Сўзлашув тилида қовунлар пишди, олмалар тўкилиб ётибди каби гаплар- да бир жинсдаги предметнинг тури, хили эмас, балки -лар аффикси ёрдамида эмоционаллик ифодаланган, маъно кучайтирилган; ҳовлида бир туп олма яхши ииш- ,ган бўлса. ҳам, олмалар пишди гапини ишлата бера- миз (қиёсланг: олчалар пишди, сувлар оқиб ётибди — бунда предметнииг турига ишора йўқ, фақат маъно кучайтирилган). Шунинг учун бўлса керак, газлама- лар, сувлар >(минерал. сувлар) ўзбек тилида сўзлашув- чи шахслар назарида сунъий эканлиги сезилиб туради. Ҳамма гап рус тилида кўплик формаси ифодалаган маъноларнинг ўзбек тилида -лар аффикси англатган маъноларга ҳамма вақт ҳам мос келавермаслигидир.

Узбек тилидаги келишикларнинг кўп функцияли экаилиги кўпдан маълум нарса. Бу фикр айниқса қа- ратқич, жўналиш ва чиқиш келищикларига нисбатаи тўғридир. Узбек адабий тилининг сўнгги ривожланиш даврида келишиклар функциясининг кенгайиши би- лан бир қаторда қизиқ бир ҳодиса рўй бермоқда: илга- ри маълум функцияда қўллаииб келган келишик аф- фикси ўрнига худди шу вазифани ўташ учун бошқа келишик формаси ёки кўмакчили конструкцияни қўл-

лаш ҳодисаси тез-тез учрамоқда, бу эса ўз қаторида

пареллел грамматик формаларни кўпайтирмоқда, шу

билан тилнинг функционал имкониятлари чегараси кен- гаймоқда. Бир-иккита мисол келтирамиз: ўйламоқ

феъли одатда тушум келишигини бошқаради; Шуни бир ўйлаб кўр, отангни ўйламадингми? каби. Шу би- лан бир қаторда 6у ҳақда (тўгрида) ўйламоқ, бунинг устида ўйламоқ каби конструкциялар айниқса сўнгги вақтларда жуда кенг кўламда қўлланмоқда: ҳақда ўй- ламоқ тилимиз тарихида учрайди, албатта (қиёсланг:

хусусида ўйламоқ), лекин феъл бошқарувидаги фарқ — маънони фарқлашга интилиш (уни ўйла мисолида) ҳа- ракат предметга «ўтган», «сингган», ҳақида ўйла — конструкциясида объектга яқинлашиш, унинг бир то- монига таъсир кўрсатиш маъноси бор) бу хилдаги конструкцияларнинг ривожланишига туртки берган; устида ўйламоқ иборасида объектга кўрсатилаётган таъсир яна ҳам заифдек сезилади. Сўнгги конструкция- пи эски манбаларда учратмадик, эҳтимол бу хилдаги иборалар бевосита рус тилининг «думать над чем» типи- даги конструкциялар. таъсирида вужудга келгандир (айннқса таржима адабиётимизда бундай мисоллар кўпроқдир).

Икки келишикли конструкция (воситали + воситасиз тўлдирувчи типидаги конструкциялар) тиламоқ, иста- моқ, орзу қилмоқ каби феъллар билан бирикиб келган- да одатдаги жўналиш келишиги формаси ўрнида ўрин келишигини қўллаш ҳоллари тез-тез учраб туради: ишингизга — ишингизда муваффақият тилайман, оила- вий ҳаётингизда бардамлик тилайман каби, лекин сиз- га соғлиқ тилайман. Бу типдаги мисолларДа ҳам русча конструкциянинг таъсири бордек сезилади (қиёсланг: >келаю усиехов в вашей личной жизни).

Тилимизда кулмоқ феъли одатда жўналиш келиши- i'ини бошқаради (Бировга кулмагнл зинҳор, сеига ҳам кулувчилар бор). Айниқса тилимизнинг сўнгги тарақ- қиёт даврида -дан кулмоқ, устидан кулмоқ типидаги конструкциялар ҳам ривожланди. Бу типдаги мисол- ларда ҳам русча конструкциянинг таъсири кўринади: смеяться над кем — кимнинг устидан кулмоқ. Яна қиёс қилинг: устида ўйламоқ, устида иииамоқ, устида боии

қотирмоқ, китоб устида ўтирмоқ (русчаси: думать над чем; ломать голову над чем, сидеть над книгой). Шун- доқ қараганда, китоб устида ўтирмоқ иборасн ҳеч ҳам мантиққа тўгри келмайди, лекин оғзаки ва ёзма нутқи- мизда ҳар кун, ҳар соат мазкур конструкцияларни ўзи- миз ишлатамиз. Муҳтарам проф. Иззат Султоновнинг бир ишида (Абдулла Қодирийнинг «Утган кунлар» ро- манига ёзилган сўз боши) қуйидаги конструкция учрай- ди: «Абдулла Қодирийнинг революциядан илгариги асар- лари ҳаётнинг талаби, рус маданияти ва адабиёти таъ- сири остида янги реалистик адабиёт жанрлари яратиш- га интилиш.-.».

Бу типдаги конструкциялар аста-секин ихчам ибора тусини олиб, қўлланиш доираси борган сари кенгаймоқ- да. Русча инфииитивли бирикманинг ўзбек тилида жў- налиш келишиги формаси орқали берилишида Ҳам қан- дайдир ўзгалик сезилади: шилашга қўймайди, ухлашга бермайди каби мисолларга русча не дает работать, не дает спать конструкциясидан қолип кўтарилганга ўх- шайдн.

Шу муносабат билан бир нарсани эслатиб ўтиш ўринлидир: жонли сўзлашув тилида (демак, шеваларда ҳам) рус тилидаги инфинитивли форма шу ҳолича оли- ниб, ўз сўзимиз билан (асосан феъл) ишлатиш ҳодиса- си кенг тарқалган, лекин адабий тилнинг ёзма тури бу хилдаги бирикмани тан олмайди (ҳали норма тусига кирган эмас): звонить қилмоқ, заседать қилмоқ, обсуж- дать қилмоқ, зайнит қилмоқ (бу мисолларда инфини- тив формаси от маъносида қўлланган, албатта). Айрим туркий тилларда бу типдаги конструкция адабий тил- пинг нормаси сифатида ишга солинади (масалан, татар тилида), ўз-ўзидан аёнки, ҳаётий зарур бўлган айрим оирнкмаларни (масалан, звоннть қилмоқ бирикмасипн, сўзни ҳам, Г/рамматик формани ҳам) адабий тилимиз- нинг ёзма турига ҳам киритиш ўринли бўлар эди.

Ҳозирги тилимизда яиа шуидай бошкарув типлари учрайдики, бошқарилувчи рус тилидан олинган сўз, бошқарувчи эса ўзбекча (одатда феъл) бўлади. Бирор нредметни аигл'атувчи бундан сўзлар янги тушуичани ифода этганлиги учун бўлса керак, маълум феъл билан бириккап сўзнинг бошқарилув формаси ҳар хпл бўлади (турли келишик аффиксларинн олади ёки кўмакчили кснструкция яеайди:) бошқарувчи сўз ҳам баьзаи ҳар хил бўлади. Бундай сўз бирикмаларига нисбатан бирор қоида бериш ҳам мушкул иш: телефонда гапйршимоқ, телсфондан гапиришмоқ, телефон орқали гапиришмоқ, телефон билан гапиришмоқ, телефон қилмоқ, телефон қоқмоқ (қиёсланг: звонить қилмоқ); телеграмма қилмоқ, телеграмма қоқмоқ, телеграмма бермоқ (қиёс қнлинг: «Қамгiнрлар сим қоқди»),

Лекин маiиинада кел'ди, машиналик келди, машина билан келди типидаги бошқарувни юқорида келтирилгаи конструкцияларга ўхшатиб бўлмайди, чупки сўнггн ми- солда функиия алмашиниш ҳодисаси рўй берган, яъыи тилимизда илгари ҳам отда келди, отлиқ келди, от билан келди бирикмалари мав>куд эди, шунга кўра бу ерда трапспорт воситаси алмашган холос, грамматик кўрсат- кпч ўз формасини сақлаб қолган.

От бошқарувнда ҳам илгари камдаи-кам учрандиган айрим конструкциялар аста-секии ривожланмоқда. Гап фақат тнлимиз учун янги бўлган: масала билан қизиқиш, спорт билан шугулланиiи, галаба билан табриклаиi ти- пидаги бирикмалар ҳақидагина бораётгани йўқ, балки плгари (ёзув ёдгорликлари тилида) жўналиш келиши- гнии бошқарган айрим сўзлариииг кўмакчили конс- трукция билан бирикувида ҳамдир:—устидан ғалаба (душман устида ғалаба, чемпион устидан ғалаба) ка- бн коиструкииялар ҳам борган сари. ривожланмоқда. Бу типдаги боғланишлар рус тилидаги победа над... комструкииясининг модели заминида юзага келганлиги кўриниб турибди; директор ўзидами? (ўз ўрпида борми маъносида) ибораси ҳам русча «директор у себя» га- пининг айнаи таржнмасидир.

Феъл чет тил таъсирига берилавермайдиган катего- риядир, бу кўпдан маълум бўлган ҳақиқатдир. Бу ер- да фақат ўзбек тилининг сўнгги 50-60 йил ичида ўз имкоииятлари чегарасида содир бўлгаи ўзгариш- лар, фуикционал ривожланиш ҳақида • гаи бориши мумкии.

-япти аффиксинииг адабий тилга кириб келиши та- рихи 60—70 йилдан нарига ўтмайди. Дастлаб бу аф- фиксни олган форма (турли фонетик вариантлари би- лан) айни ҳозирги замон маъносини ифодалар эди. Унинг мазкур функцияда қўлланиши ҳатто 20-йиллар- да ҳам жуда чекланган эди (кўироқ Ҳамзанииг драма- тик асарларида қўлланиши қайд қилинди). Масалап, Абдулла Қодирийнинг тарихий ромаиларида бу фор- манипг функциясиии асосан ҳозирги-келаси замоп фор- маси бажаргаи: келяпти ўриига келадур. Асарда ншти- рок қилгагi қаҳрамониинг қайси социал табақага ман- суб эканлигига қараб «япти» формаси ҳам диалогик путқда учрайди (Масалан, Сафар бўзчи нутқида «Меҳ- робдан чаён» романида).

Ҳозирги замон феъл формасини ясовчи -яити аф- с]'икси вақтлн матбуот, драматик асарлар тилида рево- люциядан илгари ишлатилганлнги қайд қилиигаи (А. К. Боровков. Узбекский лит. язык в период 1905— 1917 гг., Ташкеит, 1941, стр. 23). Ҳамза Ҳакимзода Ниё- зийнииг асарлари тилида бу форма тез-тез учраб ту- ради (Айииқса драматик асарларида). 20-йилларда бу феъл формаси адабий тилдан мустаҳкам ўрии олди. Сўигги 30—40 йил ичида -япти формаси ўз маъно гза функцияспни аста-секин кенгайтира борди (ҳозир бу аффикс ёрдамида айни ҳозирги замои формаси яса- лади, шуниигдек кетяпти формаси умумий замои ва яқии келаси замои маънолариии ҳам ифодалаши мумкип).

Келяпти формаси барча шеваларимиз вакиллари иутқида, бириичи навбатда, зиёлиларимиз тилида, ўзла- шиб бормоқда ва адабпй тилнинг муҳим кўрсаткичлари- дан бири сифатида кенг миқёсда қўлланмоқда. Мазкур грамматик форманинг функционал рамкаси кенгаябори- iшi, бошқа диалектларимиз вакиллари тилида дублет (жуфт) шаклларнинг юзага келишига сабабчи бўлдн: жойларда -япти формаси билан бир қаторда диалектлар- нипг ўз формалари ҳам ишлатилади: япти/вэтти, яп- ти/вэтир, япти/ётир, япти/эпти, япти/ятти, япти/угти, япги/ратти ва ш. к,

Шуниси характерлики, сўнгги 25—30 йил ичида Тошкент дйалектига хос бўлган -ётибди формаси ҳам параллел суратда ишга солиниб (япти билан функция- си бир хил), ишлатилиш доираси кенгайиб бормоқда (диалектда бу форманинг ёлғиз бўлишсиз формаси қайд қилинган), кевэтти, лекин кемиётипти: Қизиқки, бу форма 20-йиллар адабий тилида камдан-кам учрар эди. Масалан, Абдулла Қодирийнинг тарихий романларнда бу форманинг ишлатилиши эпизодик характерга эга (... ўзи ҳам қатнай-қатнай ўлаётибди, кеча уч қайта ке- либ кетди. «Утган кунлар», 171-бет).

Бадиий проза тилида, айниқса i\бдулла Қаҳҳор ва Ҳамид Ғулом асарлари тилида, юзта мисолдан тўқсон- таси -ётибди формасига тўгри келади. Вақтли матбуот тилида ҳам бу форма онда-сонда учраб туради. Келиб чиқнши ҳозирча жуда ҳам аниқ бўлмаган бу форма (Тошкент дналектида ишлатиладиган феъл формаси- минг инкор шаклига кўра аналогия йўли билан ривож- ланган бўлса керак, деб тахмин қилинади) -япти шак- ли билан параллел суратда кенг миқёсда қўлланилиб, ўз иш кўриш доирасини борган сари кенгайтирмоқда.

1. йилда қонунлаштирилган -ётир формаси асосан Xоразм ўғуз шеваларига хос морфологик кўрсаткичдир. Ҳозирги адабий тилимизда мазкур форма юқори услуб- да ёзилган шеърий нутқда, расмий, ҳужжатлар тилида учрайди, матбуот тилида феълнинг умумий замон маъ- носини нфодаловчи форма сифатида ишлатилади, ба- диий адабиётнинг проза жанрида унинг қўлланиш дои- раси жуда чекланган.

Xоразм шеваларига (ўғуз ва қипчоқ шеваларига) хос бўлган -жак формаси ҳақида ҳам шуни айтмоқ мумкин (бу аффикс аниқ келаси замон феъл формасини ясайди). IIIеърий нутқда, расмий ҳужжатлар, кўтаринки услубда ёзилган текстлар тилида бу форма кўпроқ учрайди.

Енгажак *мутлақо ленинча ғоя,*

*Бизнинг кучада ҳам байрам* бўлажак

(Ғ. Ғулом).

Лскин марказий шаҳар шеваларининг вакиллари тилида -жак формаси айрим ихчам бирикмалардагина учрайди: келажак йил, бўлажак туйимиз, декин ёзажак хат тарзида қўллаш учрамайди.

Феълнинг функционал формаларидаи -гунча ва -гзнча аффиксларининг маъноларидаги фарқланиш ҳам диққатга сазовордир. Ҳозирги тилда-гунча пайт равишдоши формасини ясайди, -ганча қўшимчасини олган феъл қиёслаш, чоғиштириш маъноларини ифо- даланди. Келиб чиқиш эътибори билан бу иккала аф- фикснинг негизи бир эканлиги кўпдан маълум. Ў келгунча қараб тур; иш сен ўйлаганча бўлмади. Маълум бўлишича, тарихан бир кўрсаткичнинг икки хил функцияни бажаришида ва шунинг тақозоси билан шаклан фарқланишида Тошкент диалектининг муҳим роль ўйнаганлиги сезилиб турибди (қолган шаҳар ше- валаримизда иккала маънони ҳам -ганча/гинча, қипчоқ шеваларида- ганча/ғанча формаси ифодалайди (ўғуз алынча/гэлинчэ).

Табиийки, ҳозирги замон феълини ясовчи -япти, -ётир формасининг функционал ривожи -ётган кўрсат- кичи' воситасида ясаладиган сифатдош формаси иш кў- риш доирасининг кенгайишига туртки берган. Револю- циядан кейинги йилларда, 20-йиллар адабий тилида, айниқса, бадиий адабиёт тилида, сўнгги форма камдан- кам учрайди, унинг ўрнида кўпроқ келадур феълига -ган аффиксини қўшиш орқали ясалган сифатдош фор- маси кўпроқ учрайди (масалан, Абдулла Қодирийнинг тарихий романлари тилнда: боратурган, келатурган).

1. йилларга келиб бу икки турдаги сифатдош фор- малари шакл ва маъно жиҳатдан фарқлана борди, келатурган//келадиган ҳамда келаётган/келаяпган тар- зида икки хил грамматик форма шаклланди; биринчисп келаси замон сифатдошини ясайди, иккинчиси ҳозирги замон сифатдош формасининг кўрсаткичи сифатида иш кўради.

От категориясига тааллуқли айрим маҳсулдор аф- фиксларнинг функционал ривожи ҳам адабий тилимиз- да еодир бўлган ва бўлаётган ўзгаришларнинг муҳим бир қисмини ташкил қилади: -ли, -лик, -чи, ча, -ма, -лаш, -дош, -чилик ва ш. к. Ясовчи аффнкслариинг функционал ривожи ҳақида батафсил сўзлаш бу иши- мизнинг вазифасига кирмайди. Биз фақат айрим аф- фикслар ҳақидагина қисқача изоҳ бериш билан чекла- памиз.

Тил тарихида -ли аффикси -лик (фонетик вариант- лари билан) кўрсаткичи билан кўп вақт шаклан ўхшаш бўлган (-лиг) -лиғ, -лик (лық), ҳар ҳолда XV асрдан кейинги классик адабий тил ёдгорликлари шунга дало- лат қилади. Агар ўгуз группа шеваларига алоқадор бўлган айрим ёдгорликларни ҳисобга олмасак (маса- лан, Xоразм авторлари тилида), -ли аффикси ўзбек адабий тили заминида ривожланмаган. Бу аффикс асримизнинг бошларида вақтли матбуот тилида ўчра- ганлиги ва аста-секин ривожланганлиги қайд қилинган (А. Қ. Боровков, Развитие..., 0. Мадраҳимов, Узбек тилида янги ясалишлар...).

Узбек адабий тилига асос бўлган марказий ўзбек шевалари (қарлуқ шевалари) материаллари бу аффикс («— ли» аффикси) ўзбек классик адабий тили замини- да юзага келмай,: балки б.ошқа уруғдош тилларнинг (асримиз бошида матбуот тили орқали озар ва татар тмллари) таъсири орқали кирганлигини ва аста-секии ривожланганлигини кўрсатади. Революциядан кеiiип ҳам бу аффикс сифатнинг айрим турларини ясовчи кўрсаткич сифатида тилимиздан мустаҳкам ўрин олдн. Ҳатто 20-йиллар бадиий адабиётида ҳам унинг қўлла- ниш донраси анча кенгдир (... олти ёiилар чамали, оқ тусли, қора кўзли кўркамгина бир бола чиқиб келди.— А. Қодирий, «Меҳробдан чаён», 106, -,.ўн бир ёғочли

катта мунащаш уй. Уша ерда). Xудди шу асарнинг ўзида аффикснинг мазкур функцияси -лик кўрсаткичи орқали берилган ҳоллари ҳам анчагина учрайди... узун бўйлик, қора узун соқоллик... қорача тусли бир йигит :>ди (ўша асар, 23-бет). Ҳозиргача бу иккала аффикс- пннг қўлланишидаги ҳар хиллик давом этмоқда (1956 шiли орфографик қоидалар рисоласнда ўринга муноса- бат билдирувчи аффиксни -ли тарзида эмас, -лик шак- лида ёзиш кераклиги ҳақидаги қонун эсга олинсин!). Шуииси қизиқки, -ли аффикси билан қўлланадигаи си- фат эгалик олгач, (қора кўзлигим, чечан сўзлигим тар- зида) бир [г] «орттирилади» (қиёс қилинг: Қалам қора қошлигим,.. қора кўзлигим, ширин-шакар сўзлигим... Туроб Тўла). Маълум бўладики, жонли сўзлашув тили- да бу аффикс -ли шаклида ҳали ҳам ўзлашиб етмаган, талаффузда аффикс охиридаги ундошнинг асари қол- ган (Тошкентда: куiилий!).

Ҳозирги тилимизда -ли аффиксининг тўла ўзлашиб етмагаилигини шупдан ҳам қиёс қилса бўладики, қииi- лик кийим, ёзлик мева типидаги снфатларда, ейишлик,

-лик аффикси.'. ёрдамида ифодаланади: соатлцк танаф- фус, йиллик план, кўрпалик чит, тошкентлик дўстим каби. Шу нуқтаи назардан ҳозирги тилимизда -лик аф- фиксининг функционал ривожланиши билан боғлиқ бўлган масалаии махс-ус текшириш, от, сифат ясаш функциясини қатъий чегаралаб бериш зарур бўлади..., Ҳозирги тилимизда -чилик мураккаб аффиксинипг иш' кўрищ доираси жуда кенгайган, Бу аффикс тарихип ёдгорликлар тилида жуда ҳам, кам учрайди. «Муқадди- мат-ал-адаб»да бу аффикс учрамайди, «Тафсир» тилида ҳам бир-иккита мисолларгина қайд қилинди= қойчы- лық, йалғанчылық; Алишер Навоий асарларнда ҳам шундай. «Бобирнома» асарида офтобачилик; ғунчачилик каби бир-иккита мисол учратдик. Проф. А. К. Боровков- нинг тилга олинган асарида бу аффикс қайд қилинма- ган. Ҳозирги жонли шеваларда бу аффиксиинг ниҳоят даражада сермаҳсул эканлйгини назарда тутсак, 5'т’ мишда ҳам- мазкур кўрсаткйч нисбатан кам бўлса-да, анча кеиг лiшлатилганлигига ишоич ҳоснл қи- ламиз. ■ >'

Революциядан 'сўнгги даврда> бу аффикс ривожла- ниб, қўлланиш чегараси жуда ҳам кенгайиб кетганли- ги очиқ сезилади. Бу кўрсатКич қўшилиб келган сўз- нннг семантикаси -лик аффикси қўшилган сўз билан кўп вақт маънодош, ёхуд қўшимча маъно орттирган, ё бўлмаса, янги'давр талаби"билан ўзгача маъно ву- жудга келиб ривожланган. Уларни санаб ўтанлик:

1. Бирор касб-машғулот отини ясаш бу аффиксиинг энг кенг тарқалган асосий фуикциясидир. Сўнгги 40— 50 йил ичида -чилик, аффнксининг функциоиал ривожи- га туртки берган нарса умуман ҳаётимизда содир бўл- ган ўзгаришлар сиёсий-иқтисодий ва маданий, хўжа- лик тармоқларининг мйСЛи кўрилмаган даражада ри- вожланиши бўлди, коЛлектнв хўжалик шароитида илм- фанга асослантан турмуш-тирикчилик шароитининг ву- жудга келиши бош ролни ўйнади. Масалан: уй ҳай- воиларини ■ кОллектив хўжалйк шароитида кўплаб ўс- тириш, урчитиш усуллари, табиий, илгаригн замонлар- да бўлиши мумкин эмас эди: молчилик, қўйчилик, от- чилик, паррандачилик, деҳқончиликда ҳам шундай: бедачилш, уруғчили'к, сабзйвотчилик, узумчилик, пахта- чилик ва ш. к. Шуниси қизиқки, илгариги даврларда -лик қўшимчасишг 0Лган отларда -чилик яффиксининг функционал риво>ки натижасида ўзаро жуда кучли маъ- но фарқланиши содир бўлган: отлиқ — отга эга бўлган, суворий, отчилик — ҳайвонни коллектив хўжалик шарои- тида кўплаб ўсдириш, кўиайтйриш касби, машғулоти; уруғлик-уруғчилик, чўчҳалиқ-чўчқачилик, бошлиқ-боиi- чилик каби жуфт сўзларнинг англатган маъноларидаги фарқланиш ҳам шу процесс билан бевосита боғлиқдир. Бошқача қилиб айтгаида, янги социал ҳаёт, янги ижтимо- ий муносабатларнинг юзага келиб ривожланиши ва меҳнат тақсимотининг мисли кўрилмаган даражада тараққий этиши -чилик аффиксинииг қўлланишидаги кучли тенденцияни белгилаб берди.
2. -чилик аффиксини олган от касб, машғулот маъ- носига эга экан, албатта замон ва макои тушунчалари билан боғлиқ эканлиги ўз-ўзидаи келиб чиқади: деҳ- қончилик, ипакчилик, боғдорчилик каби сўзларда касб, машғулот маъиолари билан бир қаторда вақт, замон, маълум вақт чегараси ҳам, сезон, фасл маънолари ҳам мавжуд бўладн, шу сабабли бу аффикс сўзнинг лексик маъносига кўра ҳам ўз иш кўриш доирасини кенгайти- ра борган. Ёмғиргарчилик, лойгарчилик, қишчилик, қўшничилик, тўйчилик, колхозчилик, маҳаллачилик (махсус текширишда буларнинг ҳаммасининг маъно хусусиятларини айрим-айрим кўрсатиш керак, албат- та); темирчилик ёлгиз касб-ҳунарнигина эмас, балки шу касб билан шуғулланувчи шахсларнинг турган ёки ншлаган ўрнини ҳам, маҳалласи, гузарини ҳам анг- латган.
3. Доимий касб-машғулот маъносидан аста-секин бирор ғояга, сиёсий оқимга, ҳаракатга мансублик, мойиллик каби маънолар ривожланган. Мазкур аф- фиксни олган от семантикасидаги бу ривожланищ со- вет даврида содир бўлганлигини гапириб ўтириш ор- тиқчадир; стахановчилик (ҳаракати), бухаринчилик, маниловчилик, босмачилик, султоналиевчилик, тўгарак- чилик (русча: кружковщина) каби. Табиийки, бирор ғоя- га, ҳаракатга мойиллик, мансублик тушунчаси аста-се- кин бу аффикснинг иш кўриш доирасиии янада кенгай- тирган ва «шуғулланиш» тушунчаси билан боғлиқ бўл- ган абстракт маъноли сўз ясаш вазифасини ҳам юклаган: йўқчилик, қаттиқчилик, яшасинчилик, ура-урачилик, иккиюзламачилик, ўзибўларчилик, ҳай- баракаллачилик, қўшмачилик, ишонмовчилик каби.
4. Айрим отларга қўшилиб келган -чилик ва -лик аффикслари икки хил форма ясашлари мумкии. Шу би- лан бирга параллел цўллаиилганда, сўзнинг лексик маъносидаги фарқии сезиш анча қийин бўлади; сўзлар маъносида фарқ йўқдек туюлади. Қулоллик-кулолчи- лик, қоровуллик-қоровулч-илик, кустарлик-кустарчилик, боғдорлик-богдорчилик каби, баъзан икки форманинг ўртасида нозик фарқлар ҳам бўлиши мумкин. Мисол- ларни қиёсланг: —: менга текканингда, камбағаллигим- ни билмасмидинг?, — Камбағалчилик ўлсии!» (камба- ғалчилик — камбағал одамларнинг яшаш равиши, ҳа- ёт кечириши (А. Қаҳҳор).
5. Бу мураккаб аффикс қўшилиб келган сўзларнииг

аиглатган маънолари борган сари кенгайди ва -лик, -чилик, -ли сўзлар маъносида баъзаи >куда катта фарқ юзага келди: озлик-озчилик, камлик-камчилик, кўплик- кўпчилик (русча маъноларини қиёсланг: малость—-

недостаток, мнол<ество — болыиинство); боиiлiщ — бошчилик (русчаси: главарь — руководство), ғишт-

*лик* — *ғиштчилик* каби.

1. Форс-тожик тилидан кириб ўзлашган -боз, -манд, -кор, паз, -дўз, -еоз, -хўр каби аффикеларни олган отларда табиий, шахс, тушунчаси мавжуд бўлади, бино- барин, бундай сўзларга -чилик аффикси қўшилмасли- ги керак, лекин сўз составидаги ёт аффикснинг фуик- цияси сийқалашиб, бундай сўзларга ҳам -чилик кўрсат- кичини қўшиб ишлатиш ҳоллари тез-тез учраб туради (савдогарлик-савдогарчилик, ҳунармандлик-ҳунарманд- чилик, мардикорлик-мардикорчилик, дурадгорлик-дурад- горчилик); умуман -лик аффикси бажарган функция билан -чилик кўрсаткичи адо этган вазифа ўртасидаги аралашиш ҳолати ҳозир ҳам давом этмоқда ва улар адабий тилимизда параллел формалар сифатида икка- ласи ҳам мавжуд.
2. Формал жиҳатдан айрим ясалишларда бу аф- фиқснинг икки элементдан иборат эканлигини уқиб олиш қийин эмас: -чи, -лик; тракторчи-тракторчилик, ўқитувчи — ўқитувчилик, ёзувчи — ёзувчилик каби. Лекин ҳамма вақт ҳам бу аффиксни икки қисмга аж- ратиш мумкин бўлавермайди. Масалан, деҳқон сўзида шахс тушунчаеи мавжуд, шунинг учун ҳам унга -чи аффиксини қўшиб бўлмайди, муаллим сўзи ҳам шун- дай: деҳқончи ёки муаллимчи дейилмайди, бинобарин, бундай сўзларга -чилик аффикси бир бутун кўрсаткич сифатида қўшилади; озчилик, бандачилик, ўртоқчилик, аҳмоқчилик, йўқчилик, қаҳатч'<ллик, қимматчилик, бот- қоқчилик каби мисолларда ҳам худди шундай ҳодисани кўрамиз. Шунингдек, -гарчилик аффикси ҳам баъзи ҳол- ларда бутун бир мураккаб аффикс деб қаралиши керак: лойгарчилик (лойгар ёки лойгарчи формалари учрамай- ди), ёмғиргарчилик, дурадгорчилик, ёғинғарчилик, тай- ёргарчилик ва ш. к.

Ҳозирги тилимиздаги -в/ув аффикси тарихан -гу/ғу кўрсаткичига алоқадор эканлиги, сўнггисининг риво- жи натижасида юзага келганлиги маълум: бузағу —

бузов/бузоқ, куйагу — куёв, кўсагу — косов, икагу — икков ва ш. к. Мазкур фонетик ўзгариш ғ/г>в аллақачон шаклланган кўринади. Лекин от категориясида содир бўлган бу ўзгариш феълнинг айрим формаларини ясаш- да жуда кам иштирок қилган, учраганлари ҳам ўша эски -гу/ғу шаклида қўлланар эди (1920 йилларда ўщғувчи ёзғучи, ўқитғучи, ииiлагувчи каби формаларнинг қўлла- иилгани маълум).

Янги даврда -в/ув аффикси ривожлана бориб, ҳаракат оти ясаш функцияси доирасида иш кўрди, предмет маъносини ифодаловчи от ясаш функцияси ҳам кенгай- ,ди: олув, берув, кўрсатув, эшиттирув, кўрув каби. Иш оти ясашда ҳам ёзув (иисьмо), қишлов (зимовка), иш- лов (обработка), сайлов (выборы), қутлов (поздравле- ние), олишув (схватка), қуршов (окружение), тергов (следствие) ва ш. к- мисолларда маҳсулдор аффикс сифатида иш кўради. Қишлоқ билан қишлов сўзи асли- да қишлағу шаклига бориб боғланади (қозоқча қистау, қорақалиоқча қыслау), лёкин сўзнинг семантик фарқ- лаш тақозоси билан икки хил диалектал форма (қиш- лов — қипчоқ шеваларига хос бўлган шакл) икки хил маъно касб этган. Сайлов, қутлов, ишлов формаси ана- логия йўли билан ясалган янги сўзлардир.

Ҳозирги тилимизда -в/ув + чи кўрсаткичи феъл не- гизига қўшилиб, бирор иш билан шуғулланувчи шахс оти ясайди, бу функцияда -вчи/увчи қўшма аффикси- нинг иш кўриш доираси ниҳоят даража кенгдир: иш- ловчи, борувчи, келувчи, олувчи.

Феъл ясовчи бир қатор аффиксларнинг иш кўриш доираси анча кенгайганлиги очиқ сезилади. Бу ҳодиса, биринчидан, ўз сўзларимиздан ва илгари араб ва, тожиқ тилларидан олинган сўзлардан -ла, -лаш, -лаштир, -лантир каби аффиксларнинг ёрдамида ясаладиган феълларнинг кўпайганлигида, иккинчидан, янги давр тилимизда ўзбек тилига кирган совет-интернационал сўзлардан кўплаб ясалган феълларда ҳам очиҳ кўри- нади. Сўз ясашнинг аффиксация усули билан бир қа- торда -қил ва -бўл кўмакчи феълларининг ёрдамида составли феъллар ясаш ҳам анчагина ривожлангандир.

Биринчи усул (синтетик йўл)да янги феъллар асо- сан рус тилидан олинган негизга ўз аффиксларимизни қўшиш орҳали ҳосил i\илинади (табиий, русча негиз составидаги -ир, изир, -фицир элементлари ва -ова қў- шимчаси одатда туширилади), сўзнинг қолган қисми- га ўзбекча -ла, лаш, лаштир, -лантир каби аффикслар- дан бири қўшилади: газлантирмоқ (газировать), син- тезламоқ, электрлаштирмоқ, колхозлаштирмоқ, авто- матлаштирмоқ, коллективлаштирмоқ, химиялаштирмоқ ва ш. к.

Кўпгина ҳолларда русча от формасига ўз аффикс- ларимизни қўшиб феъл ясайверамиз: номерламоқ,

*нланлаштирмоқ, печатламоқ, механизациялашмоқ* каби.

Шунингдек, иккинчи усул (аналитик йўл) билан ҳам янги феъл ясаш ҳозирги тилимизда жуда ривои<ланган: *анализ қилмоқ, амортизация қилмоқ, донор бўлмоқ, ио- низация қилмоқ, ремонт қилмоқ, брошюровка қилмоқ, гофировка қилмоқ, князлик қилмоқ, партизанлик қил- моқ, бракка чиқармоқ, нормага туширмоқ, типларга аж- ратмоқ, системага солмоқ, запасга қолдирмоқ, резервга қолдирмоқ* ва б.

Ҳозирги адабий тилимизда ҳам, барча жонли шева- ларимизда ҳам фамилия, отанинг исмини ясовчи -ов/ёв, -овна/-ёвна, -ович/-евич каби русча суффикслар қатъий норма тусига кирган. Илгари қизи, ўғли, зода, -ий (ёйи нисбат) воситасида юзага келадиган ясалишлар ҳозир жуда кам учрайди: Xосият Икромовна Иброҳимова, Қа- рим Йўлдошевич Қурбонов каби. Ғафур Ғулом, Туроб Тўла, Абдулла Қаҳҳор каби ясалишлар асосан ёзувчилар, шоирлар орасида 30-йилларда ривожлан- ган.

Адабий тилимизда рус тилининг таъсири билаи боғ- лиқ бўлган яна бир муҳим ҳодисани қайд қилиб ўтмоқ зарур. От категориясида айрим ясовчи аффикслар тили- мМзга рус ва интернационал сўзлар билан бирга кирган- лиги маълум нарса. Кейинчалик грамматик асарларда уларпи алоҳида сўз ясовчи элементлар сифатида қайд қила бошладилар: -изм, -ист, -ер, -ка (комсомолка, ар- тистка); -ческий, -ал, -ив, -ик каби. Совет-интернацио- нал сўзларнинг миқдори орта борган сари бу хилдаги аффиксларни қўллаш доираси ҳам кенгая борди. Маз- кур злемёнтлардан айримларининг қаердан келиб кир- ганлиги маълум, масалан, -ческий, -ка бевосита рус ти- лидаи кирган сўзлар билан бирга ишлатилади. Лекин интернационал сўзлар составида келадиган -ик, -ал, -ив (марксистик, актуал, пассив) каби элементларнинг асли чиқиб келиш манбаи унча аниқ эмас.

Шу кўрсаткичлардан -ик ва -он элементларининг асли манбалари ҳақида икки хил мулоҳаза баён қилиш мумкин.

Бу элементлар 1905—1917 йилларда чиққан вақтли матбуот тилида рус интернационал сўзлар составида бир-иккита учрайди( революцион матрослар, электрик лампа). Биринчи мулоҳаза -он аффикси русча вариант- нинг охиридаги -ный суффиксини қисқартиш йўли билан ҳосил бўлган, деб фараз қилиш мумкин: революциоя+ ный; социал-демократ типидаги форма эса аналогия йўли билан социал, коммунал, актуал каби ясалишни юзага келтирган ёки бу мисолларда ҳам -ный элементи туширилган. Аста-секин -ный элем'ентини олиб ташлаш система тусига кириб, бошқа сўзлар ҳам шу қолипга кўра ясалаверган.

Мазкур элементларнинг келиб чиқиши ҳақидаги ик- кинчи мулоҳаза шундан иборатки, бу хилдаги қўшимча- ларни олган айрим сўзлар ўз вақтида усмонли турк ва озарбайл<он тилларидан, бу тилларга эса ўз навбатида француз тилидан ўтгандир. Французча:

КеV0IиIi0п революция,

геуо1иiiоппс1iге революцион, революционер;

Есепошiе экономика,

есопошiяiе экономик,

Могр1ю1о§iе морфология,

тогрЬо1о^iе морфологик.

Дастлаб бундай аффикс олган сўзлар миқдори жуда оз бўлган, кейинчалик аналогия йўли билан бошқа сўз- ларга ҳам қўшилаверган. Акс ҳолда бу хилдаги аффико, олган сўзларнинг бевоситй франдузчадан ўзбек тилига кириб келиши эҳтимолдан жуда узоқдир, -ик аффикси ҳақида гап борадиган бўлса, мана шу сўнгги мулоҳаза ҳаҳиҳатга яқинроқдек кўринади, чунки экономический, социалистический, фонетический формаларидан эконо- мик, социалистик, фонетик тарзда ўзгариши (яъни -ческий элементининг -ик шаклига кириб қолиши)\ҳам туркий тиллар фонетикасида учрамайдиган ҳодйсадир (ч > к тарзида ўзгариши мумкин эмас!).

Қандай бўлмасин, бу хилдаги аффикслар бошқа тур- кий тиллардагига нисбатан бизда кўпроқ ишга солинади (албатта интернационал сўзлар составида): қозоқча: фонетикалык, морфологиялық, озарбайжон тилида со- циализм (йарышы), коммунизм (жамияти), коммунист (партиясы), морфоложи (таҳлил) каби.

Узбек адабий тилида композиция йўли билан сўз ясаш доираси ҳам сезиларли даражада кенгайди; қўшма сўзларпи ясашда асли ўзбек сўзлари билан бир қаторда бошқа тиллардан кирган сўз ва терминлар ҳам тенг ҳуқуқли компонент сифатида иштирок қилади: кўпминг- чи, эрксевар, байрамолди, октябролди, ультрақизил, беищиррали, сўз боiии, тинчликсевар каби. Қисқартиш йўли билан (абревиатура) сўз ясаш илгари ўзбек тили- да учрамас эди. Бу усул бевосита рус тилидан кирган қисқартма сўзлар (СССР, ВҚП(б), РСФСР) таъсири билан юзага келганлиги шубҳасиздир: БМТ (Бирлаш-

ган Миллатлар Ташкилоти), Уздавнаилр, Узкитоб, РҚП (район партия комитети), сўзлашув тилида баъзан ТУМ каби қисқартишлар ҳам учрайди (тўлиқсиз ўрта мак- таб).

Зски ўзбек адабий тилида жуфтлаш йўли билан сўз ясашнинг айрим турларигина учрайди, учраганда ҳам уларнинг қўлланиш доираси жуда ҳам тор. Совет ҳоки- мияти йилларида бу усулнинг жуда кўи турлари ривож топди (табиийки, ҳамма турлари ҳам янги сўз ясайвер- майди). Фақат озиқ-овқат, йўл-йўриқ, типидаги ясалиш- лар ҳақида сўз бораётгани йўқ, албатта. Синонимик так- рорнинг бундай турлари, айнан бир ўзакни ўзгаришсиз, такрорлаш усули эски тилимизда оз бўлса-да, учраб туради. Жуфтлашнинг шундай турлари ҳам борки (ма- салан, от-пот, пала-партиш, апил-тапил, қора-қура, па- тир-сатир каби), уларнинг асосий кўпчилиги классик адабий тилимизда учрамайди, янги даврда улар жонли сў3лашув тилидан 20-йиллардаёқ адабий тилимизга кир- гандир- Яиги даврда, айниқса бадиий адабиёт тилида, тИл воситаларидан мумкин қадар кенг фойдаланишга „цтилиш, ёзувчиларимизнинг ўз асарлари тилининг таъ- сирчанлигини кучайтириш соҳасидаги изланишлари, шубҳасиз, эмоционал-экспрессив маъноларни ифодалаш йўлидаги сарф қилган куч ва гайратлари шубҳасиз, и>кобий натижалар берди, халқ тилига мансуб бўлган барча воситалар ишга солиниб, шу жумладан, бу жуфт сў3лардан кенг миқёсда фойдаланиш ҳам адабий тили- мизнинг иш кўриш доирасини кенгайишида муҳим роль ўйнади.

*СИНТАКСИС БЎЙИЧА*

Ҳозирги замон ўзбек адабий тилининг синтаксисида ҳам сезиларли ўзгаришлар юз бермоқда. Бунда бир-би- ридан фарқли, лекин бири иккинчисини тақозо қилувчи иккита асосий тенденциянииг мавжудлиги кўзга ташла- ниб туради. Биринчиси — ўзбек тилининг сиитактик қу- рилишида илгари ҳам мавжуд бўлгаи ва янги даврга келиб ривожланйб кетган коиструкциялар. Иккинчиси— рус тилидаги синтактик коиструкцияларнинг таъсири натижасида юзага келган яигиликлардир.

Сўз бирикмалари синтаксисидаги ўзгаришлар қайд қилинган биринчи тенденциянинг мавжудлиги билан боглиқдир. Биз юқорида келишик аффиксларининг қўл- ланишидаги баъзи бир ўзгаликларни гапирганда, сўз бирикмаларига оид айрим фикрларни баён этиб, янги- ликларни талқин қилишда манбани аниқлаш қийин эканлигини алоҳида уқдириб ўтган эдик.

Шу нуқтаи назардан кўплаб қайд қилинган фактлар- иинг айримларини кўриб чиқиш мароқлидир.

Тўхтамоқ феъли ҳаракатдаги иредметнинг маъ- лум нуқтада ҳаракатдан тўхташини, ҳаракатнинг кеси- лишини ифодалайди, бу маълум нарса. Тарихан бу феъл отни бошқарганда унинг жўиалиш ёки ўрин келишиги формасида бўлишини талаб қиларди, ҳозир ҳам шундоқ; шу ерга тўхта ва шу ерда тўхта каби. Шунга қўшимча равишда қандайдир факторлар унинг маъно чегарасини кенгайтирган ва (фикрлаш доирасининг кенгайиши!) кўмакчили конструкциянинг ривожланишига туртки берган: ҳақида тўхтамоц. (тўхталмоқ, устида тўхтамоқ), тўхталмоқ каби структура жиҳатидан янги бўлган конс- трукция юзага келиб ривожланмоқда: масала ҳақида (устида тўхтамоқ) тўхталмоқ каби. Бунинг бош сабаби, албатта, ўзбек тилининг ўз ривожланиш тенденциясидир, чунки тўхтамоқ (тўхталмоқ) қайд қилинган конструк- цияда фикрлаш ёки сўзлаш (нутқ феъли) маъносини ифода этгандагина ишлатилади, демак нутқ процесси давом этиб маълум нуқтага боргач, эътибор бошқа нар- сага қаратилади, натижада -га тўхталмоқ бирикмаси ифодалаган маънога қараганда бошқача нарса ҳақида ўйлаш ёки гапириш кўзда тутцлади. Эҳтимол, бу конст- рукциянинг юзага келиб ривожланишида русча п о д у- мать над чем бирикмасининг ҳам таъсири бордир, у ҳолда бу конструкция икки манбанинг иш кўриши натижасидир, дегаи хулосага келиш керак бўлади. Ҳо- зирги ўзбек тилида ўйламоқ, фикр қилмоқ, бош қотир- м.оқ феълларининг турли конструкцияли бирикмалар ҳосил қилишини қиёслаб кўриш кифоядир: устида боiи қотирмоқ, устида ўйламоқ, устида фикр юритмоқ ва ш. к.

Маълумки, бундай структур ўзгаликлар дарҳол юз бермайди, балки маълум изланиш, яхшисини ахтариш, танлаш даврини бошидан кечиради. Айрим вақтларда бирор конструкциянинг барқарор эмаслигини, норма даражасигача кўтарилмаганлигини сезиш мумкии.

Сўз бирикмалари синтаксисидаги янгиликлар ҳажм эътибори билан ҳам, лексик-семантик нагрузканинг ғоят кенг ва мураккаблиги нуқтаи назаридан ҳам махсус текширишни талаб этадиган синтактик ҳодисалардир. Масалан, янги шароитда ўзбек тили луғат составининг совет-интериационал сўзлар, ҳисобига ғоят даражада бойиши янгидан-янги сўз бирикмаларини (айтайлик, қаратқичли конструкцияии) ғоят ривожлантирди, эски қолип (модель) сақлангани ҳолда, унинг иш кўриш дои- раси жуда кенгайиб кетди,

Янги даврда пайдо бўлган юзлаб, минглаб янги ту- шунчалар — ғоялар, билим ^тармоқлари, ташкилотлар, муассасалар, транспорт ва алоқа воситалари, маданиы ўчоқларнинг номлари ўз навбатида жуда кўп миқдорда- ги аташ мақсадида юзага келган янги сўз бирикмалари- ни ҳосил қилди: *Совет ҳукумати, совет сиёсати, совет кишиси, совет мамлакати, совет армияси, совет қурили- ши, совет ходимлари, совет маданияти, совет диплома■ тияси, совет ёзувчиси, совет авиацияси* ва бошқалар; *Министрлар Совети, қишлоқ хўжалигининг экономика- си, колхоз қурилишининг илғорлари, ишлаб чиқариш воситаларининг такомиллашуви* ва бошқалар. Шунинг- дек, *социалиэм қурилииiи* —• *социалистик қурилиш, боль- шевцзм матбуоти* ■— *большевистик матбуот, коммунист- лар партияси* — *коммунистик партия* каби дублет фор- малар ҳам тилимизда борган сари ривож топмоқда.

Уз навбатида битишув ва бошқарув йўли билан юза- га келган сўз бирикмаларининг ҳам ҳажми, иш кўриш доираси жуда ривожланиб кетган (электр лампа, авто- мат ручка каби бирикмаларни қиёс қилинг). Бошқарув- чи сўз (феъл) семантикасидаги ўзгариш ҳақида юқорида қисман гап бўлган эди (-ни ўйламоқ,— ҳақида ўйла- моқ, устида ўйламоқ, -ни ишламоқ, устида ишламоқ ва ҳ. к.).

Эски тилимизда от бошқарув йўли билан юзага кел- ган сўз бирикмалари системаси унча ривожланган эмас- ди. Совет ҳокимияти йилларида бу типдаги бирикмалар ҳам жуда ривожланиб кетди. Xизматга туҳмат, меҳнат- да роҳат каби бошқарув типлари кўпроқ ихчам ибора- лар сифатида сўзлашув тилида, ҳикматли сўзлар, ма- қолларда учрайди, албатта. Лекин ҳалиги кўрсатилган сабаблар туфайли (лексиканинг гоят бойиши фактори), шубҳасиз, рус тилидаги отли бирикмаларнинг таъсири билан бу типдаги бошқарув доираси ҳам кенгайди (душ- манга иафрат, Ватанга муҳаббат, партияга садоқат, энг яхши нарсалар—болаларга, пахта учун кураш, илғор- ларга муқофот, «гилос дапагидан тасбеҳ», чемпион усти- дан ғалаба). Тўғри, келтирилган мисолларнинг кўпчили- ги вақтли матбуот тилида (асосан сарлавҳаларда) уч- райдиган бирикмалардир, лекин улар умуман от катего- рияси доирасида сўз бирикмалари системасииинг ривож- ланишидаи дарак берувчи фактлардир.

ГIредикативлик бирикмалар структурасида ҳам (гап структурасида) сезиларли ўзгаришлар юз бермоқда. Бу ўзгаришларни эски конструкцияларнинг кенгайишида ҳам, янги типдаги синтактик боғланишларда ҳам очиқ кўриш мумкин. Шу хилдаги ўзгаришлардан айримлари- ни қайд қилиб ўтамиз.

Ҳозирги тилимизда, кўпроқ жонли сўзлашув тилида, гапнинг бирор бўлагини ажратиб кўрсатиш, таъкидлаш зарурати билан боғлиқ бўлмаган ҳолда гапдаги сўз тар- тибида озми-кўпми ўзгариш содир бўлмоқда.

Дикторлар ва конферансье нутқида: Аiиулани иж- ро этади Қлара Жалилова; Шеърни ўқийди авторнинг ўзи■ Бу мисоллардаги эга ва кесимнинг тартиби рус ти- лидаги коиструкцияга мос келади (Песню исполняет..., стихи читает...). Нотиқнинг тантанали нутқида: ижозат берасиз.-. табриклаилга. Абдулла Қаҳҳорнинг бир фелье- тонида нотиқ ўз хотинига қуйидагича мурожаат қилади.

*Уртоқ рафиқам, ижозат берасиз,* *сизни бевосита таб-*

*рик қилиiига!* («Нутқ»),

Шунқнгдек, тилимизда турли типдаги кириш сўз, иборалар, кириш гаплар ҳам ривож топди, ажратилган бўлаклар — тўлдирувчи, ҳол, аниқловчи, ҳар хил аж- ратилган изоҳловчиларни қўллаш айниқса бадиий ада- биёт тилида турли даражада кенгайди ва ривожланди. Фурсатинг борми, қайнатангдан, Зуннунхўжадан сўраб келдингми? (Абдулла Қаҳҳор); Мен Турботда туғил- ганман, Қорабоғ тоғларининг этагида, бир томони тоғ, бир томони кўк янтоғ, бир томони гул лолйга бой, бир томони кўпкар сой ,чор атрофи фақат уфқдангина ибо- рат, ёнғоқдайгина қишлоқда (Туроб Тўла); Туғилган жойим. Қоратоғ — кўклам тоiиқинларидангина лабла- рини ҳўллаб олувчи сойлар, қизғиш қирлар ва чексиз сайҳонлар, онда-сонда бир учрайдиган музбулоқлар, тошқинлардан пайдо бўлган кўллар юрти (Миртемир). Усмон Носир адабиётимизда чуқур из қолдирди. Жуда тез, шиддат билан (Туроб Тўла). Табиийки, ажратиш- нинг бундай типлари (айниқса сўнгги мисолни қиёс- ланг!) илгари замонлардаги адабий тилимизда учра- майди; адабиёт жанрларининг ривожланиши биринчи навбатда поэтик, прозаик турнинг ғоят ўсиши, ранг- баранг тил воситаларидан кенг миқёсда фойдаланишга интилиш тенденциясини тараққий этдирди.

Ҳозирги адабий тилимизда номинатив (атов) гап- нинг ҳар хил турлари анча ривожланган. Текширувчи- ларнинг қайд этишича, то XIX асрнинг охирларигача номинатив гап типлари учрамайди (X. Ғафуров). Ба- диий адабиёт, айниқса шеърият тили рус адабий тили- нинг таъсирида юзага келганмикин, деган фикрни баён этишга ҳуқуқ беради. Навбаҳор, очилди гуллар, сабза бўлди боғлар (Муқимий) мисолини қиёсланг-

Бадиий адабиёт тилида боғловчили қўшма гап конс- трукцияси равишдошли оборот билан параллел сурат- да ишга солинаверади, лекин расмий ҳужжатлар, вақт- ли матбуот тилида, аксинча, хоҳ содда гапда, хоҳ қўш- ма гапли конструкцияда равишдошли оборотга нисба- тан анча кам ишга солинади. Жонли сўзлашув тилида;

Бошим оғриб, ииiга чиқолмадим; шеърий нутқда: Бо- шимизга ғам тушиб, шодликни унутганмиз (Ҳ. Олим- жон), Узоқ вақт танқид кўрмай, жуда нозик бўлиб ке- тибсиз (А. Қаҳҳор). Бу типдаги равишдошли оборот- ларни эркин суратда боғловчили конструкция билан алмаштириш мумкин (узоқ вақт танқид кўрмаганли- гингиз учун нозик бўлиб кетибсиз; Бошим оғриганлиги сабабли ишга чиқолмадим каби). Шуни айтиш керакки, бундай гап тузишнинг боғловчили тури кўпроқ матбуот тилига, расмий ҳужжатлар тилига хосдир.

Турли типдаги сифатдошли оборотлар билан парал- лел равишда боғловчили конструкцияларни қўллашда ҳам шу ҳолни кўрамиз, фақат фарқ шундаки, бадиий адабиёт тилида, айниқса аниқловчи эргаш гапли қўш- ма гапларда боғловчили конструкция кўпроқ учрайди: Ленинга минг-минг раҳматки, ўзи азоб чекиб, бизларни азобдан қутқарди (А. Қаҳҳор); Раҳмат райкомгаки, ҳар ишда йўл-йўриқ кўрсатда, ғамхўрлик қилди (Ой- бек). Вақтли матбуот тилида бу типдаги қўшма гаплар сифатдошлик обороти билан берилади.

Сабаб эргаш гапли қўшма гапда ҳам шунинг каби параллел конструкциялар кенг ишга солинади: Уқиш билан иiунча овора бўлиб кетдики, бу ҳақда ўйлашга ҳам фурсат бўлмади (Ш. Рашидов). Сўзлашув тилида, бадиий адабиётнинг турли жанрлари бўйича «деб» боғловчисининг иштироки билан тўлдирувчи эргаш гап тузиш анча ривожланган, лекин -ки боғловчисининг иштирокида тузилгаи конструкция камроқ учрайди. Га- зета тилида: Лекин ҳозирдаёқ айтиш мумкинки, кос- мик радиация уларга ҳеч қандай зарарли таъсир ўт- казгани йўқ. Оддий сўзлашув тилида бу гап деб боғлов- чиси ёрдамида тузилган конструкция билан ҳам берили- ши мумкин. Жонли сўзлашув тилида, вақтли матбуот ,тилида ҳам баъзан русча который, когда, где, боғловчила- ри иштирокида тузилган конструкцияларни эслатувчи эр- гаш гапли қўшма гаплар учраб туради: Биз мукофот бер- дик, қайсики, яхши ишлаганларга■ Мен бу сирни сизга айтаман, қачонки, ўз ваъдангизни бажарсангиз. Бу ишингиз ўринли бўлади, қачонки, дирекция уни маъқул- ласа. Бадиий адабиётнинг сатира — юмор жанрларида ёзилган асарларда, айниқса салбий образни характер- лашда бундай конструкциялар кўплаб учрайди: Киши қай вақт турмуiи қуради? Шу вақт турмуиi қуради, қа- чонки... (А. Қаҳҳор).

Ҳозирги ўзбек адабий тилида ки боғловчиси ёрда- мида тузиладиган эргаш гапли қўшма гапларнинг қўл- ланиш доираси анча кенгайган. Эргашган қўшма гаи- ларнинг бундай турлари (ки билан келган конструкция- лар) эски ўзбек тилида ҳам мавжуд эди, ҳозирги тил- да, айниқса матбуот, илмий-фалсафий асарлар тилида борган сари бу тип қўшма гаплар ривожланиб бормоқ- да. Аниқловчили, тўлдирувчили эргаш гапларнииг бун- дай турларининг ривожланиши, айрим соҳалар бўйича сифатдошли конструкцияга кўра кўпрбқ қўлланиши са- бабларини, фикримизча, қуйидагича изоҳлаш керак бў- лади: жумлани ихчамлаштиришга интилиш тақозоси — бош гапнинг эгаси билан кесйми ўртасидаги масофани якинлаштиришга, мумкин қадар қисқартиришга иити- лишда бўлса керак. Ҳақиқатан ҳам, масалап, расмий ҳужжатлар тилида тез-тез учраб турадиган қуйидаги мураккаб гапни қиёслаб кўрайлик: АҚШ президенти айтдики, Л. И. Брежневнинг докладида уқдириб i)тила- дики... типидаги тўлдирувчили қўшма ганлар коиструк- циясида эргаш гаплар состави баi>заи жуда ҳам мурак- каб бўлади ва бутуи қўшма гапии сифатдош обороти билан ёки деб боғловчиси орқали бериш фнкр ихчамли- гига путур етказиш хавфини туғдиради. Аiiрнм тнлшунос- лар бу типдаги гап тузилишиии суиъиii дсб ҳисоблайди- лар ва бу хилдаги маТериал кўпиича рус. тнлндан тар- жима қилинганлиги сабабли, айбий одатда таржимон- ларнинг устига қўядилар. Эҳтимол, баъзан шундай деб айтишга асос ҳам бордир. Лекии, умуман олганда, ма- сала таржимоннинг йўл қўйгаи камчнлнк на нуқсон- ларида эмас, деб ўйлаймиз. Газетада эълон қилинган қуйидаги текстни анализ қилиб кўрайлик. «I1олитехни- ка институтининг дирекцияси хабар қиладики, М. Шо- кировнинг (фалон темадаги) диссертациясини ёқлаш муддати ш.у йил 23 ноябрдан 3 декабрга кўчирилади». Биз русча текстнинг таъсири борлигиии инкор қилма- ганимиз ҳолда, юқорида қайд қилиб ўтганимиздек, ки боғловчиси иштирокида тузилган конструкция си- фатдош обороти (...кўчирилганлигини хабар қилади) ёки деб боғловЧиси ёрдамида тузилган қўшма гапга нисбатаи (...кўчирилади, деб хабар қилади) фикрнинг йиғиқлиги эътибори билан анча.қулай ва иҳчамдир,

Қайд қилиб ўтганимиздек, ки боғловчиси иштироки- да тузилган турли тиндаги қўшма гапли конструкция- лар эски адабий тилимизда ҳам учрайди, лекин ҳозир- ги тилда унинг қўлланиш доирасигина кенгайиб қол- масдан, энг муҳими, унинг типлари кўпайди: ки боғ- ловчиси содда гап составида иштирок этиб, турли-ту- ман грамматик маъноларни англатади, эргаш гапли қўшма гапларда эса, кесим, аниҳловчи, тўлдирувчи, ҳол ўлчов, даража, пайт, сабаб, натижа, чоғиштириш, тўсиҳсиз каби эргашган қўшма гаплар составида иш- тирок қилади. Проф. М. Асқарова ўзининг бир ишида ки элементи иштирок қилган гапларнинг йигирмага яқин турини ажратиб кўрсатади (Ҳозирги ўзбек тили- да эргашиш формалари ва эргаш гаплар, 1966, 51-бет). Эски адабий тилимизда ки боғловчиси иштнрок қилган эргаш гапли қўшма гапларнинг тури 4—5 хилдан ош- майди. Уларнинг ҳам айримлари ҳозирги тилда истеъ- молдан чиққан. Сўнгги фикрни тасдиқлаш учун баъзи мисолларни келтирамиз. Мисолларнинг кўплиги жиҳа- тидан бошқа манбаларга нисбатан «Бобирнома» тили характерлидир. Охир кўрдумким, бўлмади (376) бу типдаги тўлдирувчи эргаш гап ҳозирги тилимизда-бор; Муҳаммад бахишйға буюрдумким, борувчини эҳтиёi қилғай (376) — ҳозирги тилимизда бу конструкция кўп- роқ деб боғловчиси ёрдамида ясаладиган эргаш гап билан берилади (деб буюрдим); Темурбек солғон олий иморатларнинг бири Кўк саройким, Самарқанднинг аркида воқеъ бўлубдур (126). Аниқловчили эргаш гап- нинг бу турп ҳозирги тилимизда учрамайди, уни сифат- дош обороти билан бериш қоида тусига кирган (Самар- қанд аркига жойлаиiган Кўк сарой....) Қўринадики, бу каби мисолларнинг кўпчилиги аниқловчили ва тўлдирув- чили эргашган қўшма гаплардир. Уларнинг айрим- ларигина ҳозирги тилда учрайди, баъзилари эса эҳти- мол, аллақачонлар истеъмолдан чиққан бўлиши мум- кин. Xумоюнким, тоғи ёғилар устига бориб эрди, Жанпурни фатҳ қилдих (377).

’Яна бир-иккита мисол келтирамиз:

*Ёрлиғ бўлдиким, Крсурни зиндондин чиқарғил деб* (Рабғузий); *Дўстбекким, йўлда тунда иситиб эрди,*

1 «Бобирнома», Тошкепт, 1960 (асарнинг саҳифалари қавс ичида кўрсатилган).

тангри раҳматиға борди (300) каби конструкциялар ҳо- зирги замон адабий тилимизда-учрамайди. Алишер На- воий асарлари тилида ҳам асосан шу типдаги гаплар — аниқловчи, тўлдирувчи ва ҳол зргаш гапларнинг айрим турлари иштирок қилган қўшма гаплар учрайди. Онда- сонда бўлса ҳам эргашган қўшма гапнинг бошқачароқ турлари ҳам учрайди:

*Кимсаким айламас ошуқмоқни хаёл,*

*Япроқни ипак қилур, чечак баргини бол.*

(«Маҳбубул-қулуб»)

*Ҳар қачонким кўксим қилдим нишона,*

*Тири мужгонларинг ёдимга тушди* (Муқимий).

Бундан ташқари, ҳозирги адабий тилимиз синтак- сисида турли типдаги гапларни ўз ичига олган мурак- каб конструкциялар жуда ривожланганлиги сезилади. Бундай ривожланиш, 6иринчидан, ўз тилимиз имконият- ларининг кенгайиши бўлса, уларнинг такомиллашуви- да рус тилидан қилинган таржима адабиётлар тили- нинг таъсири ҳам маълум ролни ўйнаган бўлиши ке- рак. Айрим мисолларни келтирамиз: Биз Регистонга

*келганимизда, ҳали кун оқармаган бўлса ҳам, Поянда жоме ва дорулиiифо мадрасаси томлари одам билан лиқ тўлган бўлиб, майдоннинг жануб томонида* — *По- янда жоменинг девори остида икки-уч қатор томоша- бинлар тизилиб ўтирар эиилар* (бу мураккаб қўшма гап составида бош гапдан ташқари, пайт, тўсиқсиз ва равиш эргаш гаплар бор). Вақтли матбуот, сиёсий- фалсафий адабиёт тилини характерловчи яна бир ми- сол келтирамиз: *Ленин таълим бериб айтган эдики,*

*давлатнинг батамом барҳам еб кетмоғи учун тўла ра- вишда коммунизм бўлииiи керак, коммунизмнинг олий фазаси бошлангандагина, жамият ҳар кимдан қобилия- тига яраiиа, ҳар кимга эҳтиёжига яраiиа деган қоида- ни амалга оширгандагина, юксак меҳнат унумдорлиги негизида барча маҳсулотлар тўла равишда мўл-кўл бўл- гандагина, меҳнат эса энг биринчи ҳаётий эҳтиёж бўлиб қолиб, одамлар қобилиятларига яраiиа ўз ихтиёрлари би- лан меҳнат қиладиган бўлгандагина, давлат батамом барҳам еб кетади.* («Совет Узбекистони» газетаси).

67 сўздан иборат бўлган бу мураккаб составли қўшма гап бош гап, тўлдирувчи эргаш гап, учта пайт эргаш гап, равиш эргаш гап, пайт эргаш гап, тўлдирувчи эр- мишда бир хил ыаъно ташигаи сўзлар янгй даврга ке- либ янги семаитика касб зтди (ииқилоб, миллат, ватан, ишчи, меҳпат ва бошқалар); д) сўз маънолари, айииқса от категориясига оид сўзларнинг маъноси турли дара- л<ада кенгайди ва ш. к.

1. Морфология бўйича ҳам сезиларли ўзгаришлар қайд қилииди. Буида сўз ясовчи айрим аффиксларнинг функциоиал доираси кенгайганлиги очиқ сезилади (-чилик аффикси ясаш қобилиятининг ғоят ривожланган- лигиии эсланг), шуниигдек, сўз ўзгартувчи қўшимчалар- нинг иш кўриш доираси ҳам ривожлангаилиги кўринади: -лар аффикси қўшимча маънони ифодалаш учун қўлла- иади; келишик аффиксларининг қўллаиишида ғалати ўзгаришлар юзага келди.
2. Сўз бирикмалари синтаксисида ҳам жуда катта ўзгаришлар юз бермоқда — сўз маъносидаги ўзгариш еўз бирикмаси ҳажмиии ниҳоят даражада кенгайтириб юборди: тарбия ўчоклари, коммунистик ахлоқ, мактаб- гача тарбия муассасалари ва ш. к. Бундан ташқари, ҳозирги тилимизда от бошқарувчи системаси ҳам аста- секип риво>кланмоқда: спорт билан шуғулланиш, душман устидан ғалаба, «Гилос данагидан тасбеҳ», «Давр ме- нинг тақдиримда» ва ш. к.
3. Синтактик конструкцияларнинг риво>кланишида турли типдаги тартиб ўзгариши — гап бўлакларинииг инверсиясидаги ўзгаликлар ҳам — ажратилган ' бўлак- лардаги специфик алмашинишлар-—ҳаммаси маълум структур ўзгаришни юзага келтирмоқда.
4. Буидай ривожланишни содда гапни ташкил қилган компонентларнинг кенгайишида ҳам, боғланган қўшма гап элементларининг тармоқланишида ҳам очиқ кўриш мумкин.
5. Эргашган қўшма гапларнинг боғловчили турида ҳам сезиларли ўзгаришлар бор, айниқса -ки боғловчи- си иштирок қилгаи гапларга нисбатаи бу фикр тўғридир. Шуниигдек, мураккаб турдаги қўшма гапларнинг, кў-

\_чирма гапли коиструкцияларнииг риво>кланганлиги ҳам "қайд қилинди. Кўчирма гапли конструкциялардан АКАК, КАКА ва камроқ бўлса ҳам АКАI\А типдаги кўриииш- лари тар>кима адабиётларда, айниқса бадиий адабиёт- нинг насрий турида тез-тез учраб туради.

Кириш

3

10

23

40

57

66

Фонетика бўйича Лексика бўйича Морфология бўйича Синтаксис бўйича : Қисқа хулосалар :

На узбекском яэыке

Ф. А. Абдуллаев

КАК РАЗВИВАЕТСЯ ЯЗЫК?

*УзССР ФА и.ший-оммабоп китоб таҳрир ҳайъати томо- нидан наiирга тасдиқланган.*

Муҳаррнр Ф. Тошматова

Техмуҳаррир М. Сухарева ,,

Корректор 0. Абдулласва

Р09036. Теришга берилди 23/11-1971 й. Босишга рухсат этиляи 7 I V-7‘2 й. Формати 84XЮ8V> . Восмахоиа қоғози № 1. 1,63 қоғоз л. 3,57 босма л. Ҳис.-нашри5т л. 3,0. На:iiрнiт Л4 110). Тиражн 4000. Баҳоси 12 т.

ЎаССР ,Фан‘ нащрн8тииинг босмахонаси, Черяакцев кўчаси, 21. Заказ. 51ч Нашри5т адреси: Гоголь кучаси, 70.

1. А. К. Б о р о в к о в. Алишер Навои как осповоположiшк уз- бекского лит. языка, сб, «Алишер Навои», Л., 1945, стр. 105, [↑](#footnote-ref-1)
2. 1929 йил Самарқанд Тил ва имло Конференцияси қарорига кўра, бошқа тиллардан киргаи сўзларнинг ҳаммаси «ўзбек тили- пинг темир қонунига» (сингармонизмга) бўйсунган ҳолда ёзили- ши керак эди. Бу ҳақда қаравг: А. К. Боровков, 0 некоторых очередных вопросах орфографии узб. лит. яз. ЗИВ, VII, 1935, стр. 67. [↑](#footnote-ref-2)
3. Интернационал сўзларнимг талаффузидаги хилма-хил ўз- гаришлар ҳақида, қаранг: А. Қ. Б о р о в к о в. Изменения в лекси- ке узбекского литературного языка и новый алфавит, Известпя УзФАН, № 7, 1940, стр. 18. [↑](#footnote-ref-3)
4. Ш. Шоабдураҳмоiiовмипг «X'збек алабип тили ва ўзбек халi^ шевалари» номли кито(>пда бу масалл анча муфассал ёритилгаii (Тошкеит, 1902, 62—80-бетлар). [↑](#footnote-ref-4)